

AZKEN XEDAPENAK

Lebenengoa.— Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bigarrena.— Agindu hau behin betikoa da administrazio bidean. Bere aurka administrazioarekiko auzi-errekurtoa aurkez daiteke Euskal Herriko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio horretako salan, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean hasi eta bi hilabeteko epearen barruan.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko uztailaren 12a.

Garraio eta Herri Lan sailburua,
NURIA LÓPEZ DE GUEREÑU ANSOLA.

Ale Gehigarri bereizian argitaratzen da
aipaturiko eranskina

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.— La presente Orden es definitiva en vía administrativa. Contra la misma cabe interponer recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, dentro del plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su publicación.

En Vitoria-Gasteiz, a 12 de julio de 2007.

La Consejera de Transportes y Obras Públicas,
NURIA LÓPEZ DE GUEREÑU ANSOLA.

En Suplemento aparte se publica
el anexo que se cita

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

4711

EBAZPENA, 2007ko uztailaren 24koa, Euskal Herriko Unibertsitateko idazkari nagusiarena. Honen bidez agindua ematen da Hizkuntzalaritz eta Euskal Ikasketak Sailaren Arautegia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko.

Unibertsitateak bere araubide propioa dauka erakunde aantolatzeko, bere interesen defentsan aritzeko baliio diona, Konstituzioak 27.10. artikuluan onartzen duen unibertsitateen autonomiatik eratorria. Araubide horri atxikita dago bere arauak egiteko erakundeak daukan ahalmena. Ahalmen horrez baliatuta, Unibertsitateak bere Estatutuak dauzka, erakundearen antolaketa-aren ezaugarri berezi diren arlo eta organoak erregulatzen dituzten oinarrizko arauak.

Euskal Herriko Unibertsitatearen Estatutuetako 199. artikuluak dioenez, sailek Arautegi bat izango du te euren gobernurako. Arautegia Saileko Kontseiluak egingo du, Gobernu Kontseiluak emandako oinarrizko Arautegiari jarriki. Bestalde, Sailen Oinarrizko Arautegiko 4.2. artikuluak idazkari nagusiari eskuordetzen dio Arautegiak onesteko eskumena, baldin eta txosten guz-

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

4711

RESOLUCIÓN de 24 de julio de 2007, del Secretario General de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se ordena publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el Reglamento del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos.

La Universidad cuenta con un régimen propio de autoorganización, poder ejercitable para la defensa de sus intereses propios, derivado del reconocimiento que la Constitución en su artículo 27.10 hace de la autonomía de las Universidades. Elemento sustancial de este régimen es la capacidad de autonormación. En ejercicio de esta capacidad la Universidad se dota de sus Estatutos, normas básicas que regulan por sí mismos aquellas materias y órganos que estructuran los rasgos esenciales de la organización universitaria.

El artículo 199 de los Estatutos de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea dispone que los Departamentos se regirán por un Reglamento elaborado por el Consejo de Departamento, siguiendo las directrices del Reglamento Marco de Departamentos, y aprobado por el Consejo de Gobierno. A su vez, el artículo 4.2 del Reglamento Marco de Departa-

tiak aldekoak izanik berariazko eskaririk egin ez bada Gobernu Kontseiluan aurkezteko.

Gobernu Kontseiluak ekainaren 21ean egin zuen bilera jakinarazi zen Fisiología Sailaren arautegiari buruzko txosten guztiak aldekoak zirela eta, beraz, interesatuek zazpi eguneko epea zutela arautegia Gobernu Kontseilura bidaltzea eskatu nahi bazuten. Aipatutako epea igaro denez eskaerarik aurkezteke, arautegia onartutatzat eman behar da, idazkari nagusiaren erabakiaren bidez (Sailen Oinarrizko Arautegiko 4.2. artikuluak eskuordetutako eskumena).

2004ko martxoaren 12an Euskal Unibertsitate Sistemaren 2004ko otsailaren 25eko 3/2004 Legea argitaratu zen. Lege horrek 10.2. artikuluan dioenez, unibertsitateko gobernu organoek ematen dituzten aplikazio orokorreko xedapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu beharko ditu unibertsitateak, eta ez dira jarriko indarrean beren testu osoak argitaratu arte.

Aipatutako guztia kontuan hartuta, honako hau

ERABAKI DUT:

Lebenengoa.— UPV/EHUko Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Sailaren Arautegia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeara agintzea.

Bigarrena.— Arautegia indarrean sartuko da argitaratzetan den egunean.

Hirugarrena.— Erabaki honek administrazio bidea agortzen du, eta honen kontra, gura izanez gero, berraztertzeko erre Kurtsoa aurkez daki oke idazkari nagusiari hilabeteko epean, erabakia argitaratzen denetik hasita. Bestela, administrazioarekiko auzi erre Kurtsoa jar daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salan, hilabete biko epean.

Leioa, 2007ko uztailaren 24a.
(Eskuordetza, 2005eko urriaren 26ko EHAA)
UPV/EHUko idazkari nagusia,
IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

mentos delega en la Secretaría General la aprobación de los Reglamentos que cuenten con todos los informes favorables y respecto de los cuales no haya solicitud expresa de su elevación al Consejo de Gobierno.

Con fecha 21 de junio se informó al Consejo de Gobierno que el Reglamento del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos contaba con todos los informes favorables y se confirió un plazo de 7 días para que las personas interesadas solicitaran su elevación al Consejo de Gobierno. Transcurrido dicho plazo no se ha presentado ninguna solicitud, por lo que procede su aprobación mediante Resolución del Secretario General en virtud de la delegación prevista en el artículo 4.2 del Reglamento Marco de Departamentos.

Con fecha 12 de marzo de 2004 se publicó en el BOPV la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco. Esta Ley establece en su artículo 10.2 que las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la Universidad, serán publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos.

Por todo lo anterior,

RESUELVO:

Primero.— Ordenar la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco del Reglamento del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos de la UPV/EHU.

Segundo.— Este Reglamento entrará en vigor el mismo día de su publicación.

Tercero.— Contra esta Resolución que pone fin a la vía administrativa podrá interponerse recurso potestativo de reposición en el plazo de un mes a partir de su publicación, ante el Secretario General o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses.

En Leioa, a 24 de julio de 2007.

(Por delegación BOPV 26 de octubre de 2005)

El Secretario General,
IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

HIZKUNTZALARITZA ETA EUSKAL IKASKETAK
SAILAREN ARAUTEGIA

I. TITULUA

KONTZEPTUA, HELBURUAK, EGINKIZUNAK
ETA EGOITZA

1. artikulua.— Definizioa.

1.— UPV/EHUko irakaskuntza programazioari eta ikastegien antolakuntzari jarraiki, Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila, UPV/EHUk hala agindurik, Ekialde Urruneko Hizkuntza eta Kultura, Euskal Filología, eta Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arloetako irakaskuntza koordinatu eta emateaz arduratzen da dagozkion ikastegi eta tokietan, eta baita irakasleen irakaskuntza eta ikerketa eginkizunak eta ekimenak laguntzeaz ere. Sailaren funtzionamenduak eta erabakiek UPV/EHUko Estatutuetako, Sailen Oinarrizko Arautegiko eta aplikatu beharreko gainerako arauetako xedapenak errespetatuko ditu.

2.— Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila berezkoa da egun, eta UPV/EHUREN egituraren eta antolamenduan dago erabat txertatuta.

2. artikulua.— Sailaren eginkizunak honako hauek dira:

a) Ekialde Urruneko Hizkuntza eta Kultura, Euskal Filología, eta Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arloetako irakaskuntza koordinatu eta ematea, hirugarren zikloko, doktoregoko eta berezko tituluak edo titulu espezializatuak lortzeko ikasketak antolatu eta garatzea.

b) Ekialde Urruneko Hizkuntza eta Kultura, Euskal Filología, eta Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arloetako ikerkuntza sustatu eta laguntzea.

c) Lankidetzen jardutea UPV/EHUko eta beste era-kunde publiko edo pribatuetako sailekin, ikastegiek eta unibertsitateko ikerketa institutuekin, bai irakaskuntzaren arloan bai ikerketan.

d) Zientziaren, teknikaren, giza zientzien edo artearen alorreko eginkizunak sustatzea, bai eta espezializazio edo unibertsitate hedakuntzako ikastaroak ere, eta horretarako behar diren lanak kontratatu eta burutzea, indarrean dagoen legediaren esparruan betiere.

e) Sailkideen eguneratze zientifiko eta pedagógikoa sustatzea zuzenean edo beste sail eta ikastegi batzuekin batera.

f) Aurrekontua kudeatzea, baliabideak administra-tzea eta Saileko langileak gidatzea.

g) Urteko plana garatu eta betetzea.

h) Urteko memoria egitea.

i) UPV/EHUko gainerako organoek eginkizunak be-tetzen laguntzea.

REGLAMENTO DEL DEPARTAMENTO DE
LINGÜÍSTICA Y ESTUDIOS VASCOS.

TÍTULO I

CONCEPTO, FINES, FUNCIONES
Y SEDE

Artículo 1.— Definición.

1.— De acuerdo con la programación de la enseñanza y la organización de los centros de la UPV/EHU, el Departamento de Lingüística y Estudios Vascos, por mandato de la Universidad, se ocupa de coordinar e impartir la docencia de las áreas de conocimiento, Filología Vasca, Lengua y Cultura del Extremo Oriente y Lingüística General, en aquellos centros y lugares que le correspondan, y de colaborar en la docencia del profesorado y en las tareas e iniciativas de investigación. El funcionamiento y las decisiones del Departamento respetarán lo acordado en los Estatutos de la UPV/EHU, en el Reglamento marco de los departamentos y en las demás normas que han de aplicarse.

2.— El Departamento de Lingüística y Estudios Vascos es hoy propio, y se encuentra totalmente integrado en la estructura y organización de la UPV/EHU.

Artículo 2.— Las funciones del Departamento son las siguientes:

a) Coordinar e impartir las actividades docentes de las áreas de conocimiento Filología Vasca, Lengua y Cultura del Extremo Oriente y Lingüística General, así como organizar y desarrollar los estudios de tercer ciclo y de doctorado y otros conducentes a la obtención de títulos propios o de carácter especializado.

b) Impulsar y apoyar la investigación relativa a las áreas de conocimiento de Filología Vasca, Lengua y Cultura del Extremo Oriente y Lingüística General.

c) Cooperar con otros departamentos, centros o institutos universitarios de investigación de la UPV/EHU y de otras instituciones públicas y privadas, tanto en el ámbito de la enseñanza como en el de la investigación.

d) Promover actividades de carácter científico, técnico, humanístico o artístico, así como el desarrollo de cursos de especialización y de extensión universitaria, y contratar y ejecutar los trabajos correspondientes en el marco de la legislación vigente.

e) Fomentar la renovación científica y pedagógica de sus miembros, directamente o en coordinación con otros departamentos o centros docentes.

f) Gestionar el presupuesto, administrar los medios materiales y dirigir el personal del Departamento.

g) Desarrollar y ejecutar la planificación anual del Departamento.

h) Elaborar su memoria anual.

i) Colaborar con los demás órganos de la UPV/EHU en la realización de sus funciones.

j) Ikasketa planak egiten eta Saileko jakintza arloetan eragina duten gainerako eginkizun guztietan ere parte hartza, bere eskumenen esparruan betiere.

k) UPV/EHU euskararen erabilera sustatzea, sailak eskumena eta eginkizuna dituen eremuetan.

3. artikulua.— Sailaren egoitza.

1.— Sailaren egoitza administratiboa Gasteizko Filología eta Geografía-Historia fakultatean dago.

2.— Gobernu Kontseiluaren baimena behar da egoitza aldatzeko, eta aldaketa egitekotan arautegi honen 51. artikuluan aurreikusten den bidetik egingo da.

II. TITULUA

ARAUBIDE JURIDIKOA

4. artikulua.— Sailaren araubide juridikoa.

Araubide juridikoari dagokionez, Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Sailak arautegi honi jarraitzen dio, eta arautegi honetan xedatzen ez den orotarako Sailen Oinarrizko Arautegiari eta UPV/EHUko Estatu Orokorreai eta dagokion bestelako legeriari lotuko zaie.

III. TITULUA

EGITURA

5. artikulua.— Arloak.

Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila Ekialde Urruneko Hizkuntza eta Kultura, Euskal Filología eta Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arloek osatzen dute.

6. artikulua.— Saileko kideak.

1.— Honako hauek dira saileko kideak: sailari atxikitako irakasleak, ikertzaileak eta administratzioko eta zerbitzuetako langileak edo sailak bere baliabideen kontrataztatukoak, baita bekadunak, hirugarren zikloko ikasleak eta lehen eta bigarren zikloetako ikasleen ordezkarriak ere.

2.— Sailkide guztien atxikipenari eta atxikipen-aldaketari dagokienez, saila Sailen Oinarrizko Arautegiko 9. artikuluko 9.2, 9.3, 9.4, eta 9.5 apartetan xedatukoari lotuko zaio.

j) Participar en la elaboración de los planes de estudio y en todas aquellas actividades que afecten a todas las áreas de conocimiento integradas en el Departamento, dentro de sus competencias.

k) Promover el uso del euskera en la UPV/EHU, en aquellos ámbitos de competencia y funciones del Departamento.

Artículo 3— Sede del Departamento.

1.— La sede administrativa del Departamento está en la Facultad de Filología y Geografía e Historia de Vitoria-Gasteiz.

2.— El cambio de sede requiere la autorización del Consejo de Gobierno, y en caso de cambio se hará siguiendo lo previsto en el artículo 51 de este reglamento.

TÍTULO II

RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 4.— Régimen jurídico del Departamento.

Por lo que toca al régimen jurídico, el Departamento de Lingüística y Estudios Vascos seguirá lo dispuesto en este reglamento, y en todo aquello no determinado en este reglamento se seguirá lo que ordenan el Reglamento marco, los Estatutos Generales de la UPV/EHU y demás normativa aplicable.

TÍTULO III

ESTRUCTURA

Artículo 5.— Áreas.

El Departamento de Lingüística y Estudios Vascos se compone de las áreas de conocimiento Filología Vasca, Lengua y Cultura del Extremo Oriente y Lingüística General.

Artículo 6.— Miembros del Departamento.

1.— Son miembros del Departamento el personal docente e investigador y el personal de administración y servicios adscrito a él o contratado con cargo a sus recursos propios, así como los becarios y las becarias, las y los estudiantes de tercer ciclo y los y las representantes del alumnado de primer y segundo ciclos.

2.— Por lo que toca a la adscripción y cambio de adscripción de todos los miembros, el Departamento se regirá por lo dispuesto en los apartados 9.2, 9.3, 9.4 y 9.5 del artículo 9 del Reglamento marco.

IV. TITULUA

GOBERNU, ORDEZKARITZA ETA
ADMINISTRAZIO ORGANOAKLEHENENGO KAPITULUA
DEFINIZIOA

7. artikulua.— Gobernu, ordezkari eta administrazio organoak.

1.— Sailaren gobernua kontseiluari eta zuzendariari dagokie.

2.— Saileko kontseilua eta Batzorde Iraunkorra dira saileko kide anitzeko gobernua, ordezkari eta administrazio organoak.

3.— Zuzendaria eta idazkari akademikoa dira saileko kide bakarreko gobernua, ordezkari eta administrazio organoak.

4.— Artikulu honen 2. atalean aipatzen diren kide anitzeko organoen osaera eta eginkizunak titulu honen bigarren kapituluan jasotzen dira berariaz.

BIGARREN KAPITULUA
KIDE ANITZEKO ORGANOAK

I. ATALA

SAILEKO KONTSEILUA

8. artikulua.— Saileko kontseiluaren osaera.

1.— Honako hauek dira saileko kontseiluko kideak: zuzendaria, idazkaria, saileko irakasle funtzionario eta lan kontratuko irakasle iraunkor guztiak, irakasle doktore ez iraunkor guztiak, sailera atxikitako doktore guztiak, sailera atxikitako gainerako irakasleen hiru ordezkari, hirugarren zikloko ikasleen ordezkari bat, bigarren zikloko ikasleen ordezkari bat, lehenengo zikloko ikasleen ordezkari bat eta administrazioko eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat.

2.— Irakasleen, ikertzaileen eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkarien agintaldia lau urtekoa da. Ikasleen ordezkarien agintaldia urtebetekoa da.

3.— Sailera atxikitako gainerako irakasleen ordezkariak irakasleek eurek aukeratu behar dituzte euren artean.

4.— Lehenengo eta bigarren zikloko ikasleen ordezkarien agintaldia urtebetekoa da, eta saileko irakasleek eskolak ematen dituzten ikastegietako ikasle kontseiluen bitartez aukeratu behar dira, Ikastegietako Ikasle

TÍTULO IV

DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO,
REPRESENTACIÓN Y ADMINISTRACIÓNCAPÍTULO PRIMERO
DEFINICIÓN

Artículo 7.— Órganos de gobierno, representación y administración.

1.— El gobierno del Departamento corresponde a su Consejo y al Director o Directora.

2.— Son órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Departamento el Consejo de Departamento y la Comisión Permanente.

3.— Son órganos unipersonales de gobierno, representación y administración del Departamento la Directora o el Director, y el Secretario o la Secretaria Académica.

4.— La composición y las funciones de los órganos colegiados que están mencionadas en el apartado 2 de este artículo se recogen expresamente en el Capítulo 2 de este Título.

CAPÍTULO SEGUNDO
ÓRGANOS COLEGIADOSSECCIÓN I
DEL CONSEJO DEL DEPARTAMENTO

Artículo 8.— Composición del Consejo de Departamento.

1.— El Consejo del Departamento estará formado por el Director o la Directora, la Secretaria o el Secretario, todas las profesoras y profesores funcionarios y contratados laborales permanentes del mismo y todos los profesores y profesoras doctores no permanentes, todos los doctores y doctoras adscritas al Departamento, tres representantes del resto del profesorado adscrito al Departamento, un o una representante del alumnado del tercer ciclo, un o una representante del alumnado de segundo ciclo y otro u otra de los de primer ciclo y una o un representante del personal de administración y servicios.

2.— La duración del mandato de la representación del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios será de cuatro años. La duración del mandato de la representación del alumnado será de un año.

3.— La representación del resto del profesorado adscrito al Departamento será elegida por y entre dicho profesorado.

4.— El o la representante del alumnado de primer ciclo y el o la representante del alumnado de segundo ciclo serán designados por un período anual a través de los Consejos de Estudiantes de los Centros donde ten-

Kontseiluen Oinarrizko Arautegiak xedatutako prozeturari jarraiki.

5.- Hirugarren zikloko ikasleen ordezkaria saileko zuzendaritzak deitura urtero, abenduan, egingo den bileran aukeratu behar da. Bilerara honakoak deituko dira: saileko graduondoko berezko tituluetan eta doktorego programetan eta tesietan matrikulatutako ikasle guztiak eta sailera atxikitako ikerketako bekadunak. Horretarako, saileko zuzendaritzak bilera horretara deitu beharreko ikasleen errolda eskatuko dio hala dagon kion zerbitzuari.

9. artikulua.- Ordezkari izateari uztear.

Ordezkari eginkizunak pertsonalak eta besterenezian dira, eta honako hauek dira ordezkari izateari uzteko arrazoia:

- a) Hiltzea edo ezintasunen bat izatea.
- b) Hauteskundeak baliogabetzea.
- c) Agintaldia amaitzea.
- d) Dimisioa aurkeztea.
- e) Ordezkaria aukeratu zuen sailekoa edo taldekoa izateari uztear.
- f) Organoen elkarren segidako hiru bileratara edo txandakako bost bileratara justifikatu gabe huts egitea.

10. artikulua.- Saileko kontseiluaren eginkizunak.

1.- Honako hauek dira saileko kontseiluaren eginkizunak:

- a) Saileko zuzendaria hautatzea arautegi honek xedatutakoari jarraiki.
- b) Urteko txosten ekonomikoa, Saileko irakaskuntzaren eta ikerketaren memoria eta eginkizunen plana onartzea.
- c) Urteko irakats eskaintza programatu eta ebaluatzeko irizpideak onartzea.
- d) Saileko langileei irakats betebeharak eta balizko aldaketak esleitza, arautegi honetako 37. artikuluari eta hurrengoei jarraiki.
- e) Irakasgaien oinarrizko programak ezartzera kasuan kasuko ikasketa planaren barruan.
- f) Hirugarren zikloko, doktoregoko eta gainerako ikasketetako (unibertsitateko berezko tituluetara bideratutako ikasketak izan edo ez) eskaintzak proposatzea, kasuan kasuko proposamenak eginez eta euren gain dituzten programen ezarpen eta koordinazio akademikoaz arduratuz. Edonola ere, doktorego programetako irakats zama kasuan kasuko sailak entzun ondoren esleitu behar da.
- g) Legediak baimentzen dituen baldintzetan, doktorego tesiek ebaluatu behar dituzten pertsonak izendatzeko proposamenak onartzea, baita bestelako epaimahaietako kideak ere.

ga docencia el Departamento, según el procedimiento que se establezca en el Reglamento marco de los Consejos de Estudiantes de Centros.

5.- La representación del alumnado de tercer ciclo será elegida en la reunión a la que la Dirección del Departamento convocará anualmente, en el mes de diciembre, a todo el alumnado matriculado en programas y tesis doctorales y títulos propios de posgrado del Departamento y becarios de investigación adscritos. A estos efectos, la Dirección del Departamento solicitará al servicio correspondiente el censo del alumnado al que tendrá que convocar a dicha reunión.

Artículo 9.- Pérdida de la condición de representante.

La condición de representante es personal e intransferible, perdiéndose por:

- a) Fallecimiento o incapacidad.
- b) Anulación del proceso electoral.
- c) Extinción del período de mandato.
- d) Dimisión.
- e) Dejar de pertenecer al Departamento o al colectivo por el que se fue elegido.
- f) Por inasistencia injustificada a tres sesiones consecutivas del órgano o a cinco alternas.

Artículo 10.- Funciones del Consejo del Departamento.

1.- Son funciones del Consejo de Departamento:

- a) Elegir al Director o Directora del Departamento conforme a lo establecido en este reglamento.
- b) Aprobar el informe económico anual, la memoria docente e investigadora del Departamento y su plan de actividades.
- c) Aprobar los criterios de programación y evaluación para la oferta docente anual.
- d) Asignar el encargo docente de su personal y sus eventuales modificaciones, conforme a los artículos 37 y siguientes de este reglamento.
- e) Establecer los programas básicos de las asignaturas en el marco del plan de estudios correspondiente.
- f) Proponer las ofertas de estudios de tercer ciclo, doctorado y demás enseñanzas (conducentes o no a títulos propios universitarios), elaborando las correspondientes propuestas y encargándose de la implantación y coordinación académica de los programas cuya responsabilidad tenga asignada. En cualquier caso, la atribución de la carga docente de los programas de doctorado deberá autorizarse oído el Departamento afectado.
- g) Aprobar las propuestas de nombramiento de quienes han de evaluar las tesis doctorales, en los términos en que lo autorice la ley, así como las y los miembros de los demás tribunales.

h) Irakasleei eta ikertzaileei ikerketa eginkizunetan eta ekimenetan laguntea.

i) Plaza berriak eskatu eta saileko langileen lanpostuen zerrendan egin beharreko aldaketak proposatzea.

j) Irakasleen lanari buruzko txosten arrazoituak egitea, irakaskuntza merezimendua eskuratu eta kontratuak berritze aldera.

k) Zientziaren, teknikaren eta artearen alorreko lanak egiteko Estatutuetako 141. artikuluan xedatutako kontratuak egiteko baimenak ematea, betiere, sailen eskumenen esparruan eta Gobernu Kontseiluak onartutako araudiari jarraiki.

l) Venia docendi eman behar bada, baimen hori aurrez jakinaraztea.

m) Beharrezko bitartekoak sortu eta ekimenak egitea, saileko unibertsitate jardunaren kalitatea sustatu eta hobetzeko, euskarazko jarduerari berebiziko garrantzia ematen zaiolarik, bai eta kudeaketa eraginkorra bermatzeko ere Europako, Estatuko eta Euskal Autonomia Erkidegoko programen baitan. Horretarako, Unibertsitatean ezarritako ebaluazio prozesuak sustatu eta horietan parte hartuko du.

2.- Orobak, honako eginkizun hauek ere baditu saileko kontseiluak:

a) Gobernu Kontseiluari arautegiaren proiektua eta, dagokionean, arautegiaren erreforma proiektuak aurkeztea.

b) Irakaskuntzaren ezaugarriak kontuan hartuta ego-ki denean, irakaskuntzaren zati bat beste erakunde batzuetan emateko proposamena egitea Gobernu Kontseiluari, Gobernu Kontseiluak baimendutako hitzarmeneko baldintzei jarraituz.

c) Ikastegiekin jarduerak koordinatzeko programak onartzea.

d) Dagokionean, sailaren gune fisikoak esleitzeko irizpideak onartzea.

e) Saileko arautegian jasotako eskumenen esparruan, ordezkariek hautatzeko arauak ematea. Saileko zuendaritzak deituko du hauteskundeetara, Hauteskunde Araubide Orokorean xedatutakoari jarraiki.

f) Indarrean dagoen legediak, UPV/EHUko Estatutuek eta horiek garatuko dituzten arauak zehaztutako gainerako guztiak, baita eskuordetzen zaizkionak ere.

h) Apoyar las actividades e iniciativas investigadoras de su personal docente e investigador.

i) Solicitar la dotación de nuevas plazas y proponer las modificaciones necesarias de la relación de puestos de trabajo de su personal.

j) Hacer informes razonados sobre la actividad docente del profesorado a efectos de la asignación de méritos docentes y de renovación de contratos.

k) Autorizar la celebración de los contratos previstos por el artículo 141 de los Estatutos para la realización de trabajos científicos, técnicos o artísticos, en el marco de su competencia y con arreglo a la normativa aprobada por el Consejo de Gobierno.

l) Informar, en su caso, con carácter previo sobre la concesión de la venia docendi.

m) Crear los instrumentos necesarios y adoptar toda clase de iniciativas que contribuyan a la promoción y mejora de la calidad del trabajo universitario del Departamento, así como para asegurar su gestión eficaz en el marco de los programas europeos, estatales y de la Comunidad Autónoma del País Vasco, impulsando y participando en los correspondientes procesos de evaluación establecidos institucionalmente.

2.- Igualmente, corresponde al Consejo de Departamento:

a) Elevar al Consejo de Gobierno, para su aprobación, el Proyecto de Reglamento y, en su caso, de su reforma.

b) Proponer, en su caso, al Consejo de Gobierno que, por razones de la naturaleza de la docencia, la enseñanza sea impartida parcialmente en otras instituciones en los términos del convenio que autorice el Consejo de Gobierno.

c) Aprobar programas de coordinación de sus actividades con centros docentes.

d) Aprobar, en su caso, los criterios para la asignación de los espacios físicos atribuidos al Departamento.

e) Dictar, en el ámbito de las competencias recogidas en este reglamento, las normas de desarrollo correspondientes a las elecciones de representantes, que serán convocadas por el Director o la Directora del Departamento, respetando lo dispuesto por el Reglamento de Régimen Electoral General.

f) Todas las otras funciones que le otorguen la legislación vigente, los Estatutos de la UPV/EHU y sus normas de desarrollo, así como cuantas otras le sean delegadas.

II. ATALA
BATZORDE IRAUNKORRA

11. artikulua.— Batzorde Iraunkorraren osaera.

1.— Arautegi honek kontseiluaren Batzorde Iraunkorra sortu beharra xedatzen du, kontseilukideen kopurua kontuan izanda, eta batzorde hori zuzendariak, idazkariak eta bederatzi irakaslek osatuko dute.

2.— Gainera, bekadunen eta ikasleen ordezkari batetik eta administrazioko eta zerbitzuetako langileen ordezkari batek hartuko dute parte batzorde iraunkorrean, eta biak kontseiluko kideen artean hautatuko dira.

3.— Artikulu honen ondorioetarako, bekadun lankideak ez dira bekaduntzat hartuko.

4.— Batzorde iraunkorreko ordezkariak Hauteskunde Arautegi Orokorean xedatutakoari jarraiki aukeratuko dira.

5.— 9. artikuluan araututako arrazoiren bat badago, batzorde iraunkorreko ordezkariekin ordezkari izateari utziko diote.

12. artikulua.— Batzorde Iraunkorraren eginkizunak.

1.— Batzorde Iraunkorraren eginkizunak izango dira kontseiluak artikulu honetako 2. eta 3. ataletan xedatuak eta kontseiluak unean-unean eskuordetzen dizkionak. Edonola ere, eskuordetutako eginkizunek ezin izango diote kalterik egin Estatutuetako 286.1. artikuluko a), b) eta c) letratan zehaztutakoari, sailaren arautegia onartzeari, ez eta Estatutuek edo unibertsitatearen gaineko legedia orokorrak kontseiluaren eskumen esklusibo eta eskuordetu ezintzat jotzen dituen eginkizunei ere. Estatutuetako 286.1. artikuluko a), b) eta c) letrek hauxe diote, hurrenez hurren: «Saileko zuzendaria hautatzea», «Urteko txosten ekonomikoa, saileko irakaskuntza eta ikerketaren memoria, eta eginkizunen plana onartzea», «Urteroko irakats eskaintza programatu eta ebaluatzeko irizpideak onartzea».

2.— Estatutuetako 286.1. artikuluko d) eta i) letratan aipatutako eginkizunak («Irakasleei irakats betebeharrik esleitzea, eta hor egon daitezkeen aldaketak ere antolatzear» eta «Plaza berriak eskatzea, eta bertako langileen lanpostuen zerrendan egin beharreko aldaketak proposatzea», hurrenez hurren) ezingo ditu Batzorde Iraunkorrak bete, honako kasuan izan ezik: zuzendariak kontseilu bilera deitu eta behar bezalako quorumik lortzen ez duenean. Aipatu bi artikuluo dagozkien erabakiek emandako baliodun botoen gehiengo absolutua izan beharko dute alde.

3.— Arautegi honek xedatzen du, kontseilu bilerarik ez dagoen bitartean, kontseiluak saileko Batzorde Iraunkorrari 11. artikuluan adierazitako eginkizun guz-

SECCIÓN II
DE LA COMISIÓN PERMANENTE

Artículo 11.— Composición de la Comisión Permanente.

1.— Este reglamento dispone la creación de la Comisión Permanente del consejo, habida cuenta del número de sus miembros. Estará formada por el Director o Directora, el Secretario o la Secretaria, y nueve profesores y/o profesoras.

2.— De la Comisión Permanente formarán parte asimismo un o una representante de los becarios, becarias y estudiantes y un o una representante del personal de administración y servicios, elegidos, en ambos casos, entre los miembros del Consejo.

3.— A los efectos del presente artículo la referencia a los becarios no incluye a los becarios de colaboración.

4.— La elección de las y los representantes en la Comisión Permanente se realizará respetando lo previsto en el Reglamento de Régimen Electoral General.

5.— Las causas de pérdida de la condición de representante reguladas en el artículo 9 serán de aplicación a los y las representantes en la Comisión Permanente.

Artículo 12.— Funciones de la Comisión Permanente.

1.— Las funciones de la Comisión Permanente serán las establecidas en los apartados 2 y 3 de este artículo y las que el Consejo delegue puntualmente. De cualquier manera, las funciones delegadas no podrán afectar a las funciones recogidas en las letras a), b) y c) del artículo 286.1 de los Estatutos, ni a la aprobación del reglamento del Departamento o a aquellas a las que los Estatutos o la legislación universitaria general carattericen como competencias exclusivas y no delegables del Consejo. Las letras a), b) y c) del artículo 286.1 dicen esto, respectivamente: «Elección del Director del Departamento», «Aprobación del informe económico anual, de la memoria de docencia e investigación del Departamento y del plan de tareas a realizar», «Aprobación de los criterios para programar y evaluar la oferta docente anual».

2.— Las funciones recogidas en las letras d) e i) del artículo 286.1 de los Estatutos («Asignar a los profesores las labores docentes, y organizar también los cambios que puede haber» y «Pedir plazas nuevas, y proponer las modificaciones necesarias en la relación de puestos de los trabajadores», respectivamente) no podrá llevarlas a cabo la Comisión Permanente salvo en este caso: al convocarse por el Director o la Directora una reunión del Consejo y no lograrse el quórum preciso. Las decisiones correspondientes a los dos artículos mencionados necesitarán el voto favorable de la mayoría absoluta de los votos válidamente emitidos.

3.— Este reglamento establece que, en tanto no haya una reunión del Consejo, dicho Consejo del Departamento delega en la Comisión Permanente todas las

tiak eskuordetzen dizkiola, aurreko 12.1 eta 12.2 párrafoetan salbuetsitako eginkizunak izan ezik. Batzorde Iraunkorrak sailaren ibilbidea bermatzea izango du helburutzat, bereziki kontseilua biltzea zaila edo einezkoa den kasuetan. Batzorde Iraunkorrak hartzenten dituen erabakiak bete beharko dira kontseiluak berretsi edo aldarazi bitartean.

4.– Saileko kontseiluko kideek Batzorde Iraunkorrak hartutako erabakien berri izan behar dute unean-unean.

III. ATALA
SAILAREN EPAIMAHAIAK ETA ORGANO
OSAGARRIAK

13. artikulua.– Saino Oinarrizko Arautegiak 11.4 artikuluan dioenari jarraiki, sailak bere eginkizunak egokiro betetzeko honako organo osagarriak izango ditu: Doktorego Batzordea, Ekonomia Batzordea, Irakaskuntza Batzordea eta Ikerkuntza Batzordea. Organo osagarri hauek urtero berrituko dira, ikasturte bakoitzen hasieran, arautegi honek kasu bakoitzean zehazten duen moduan. Nolanahi ere, organo osagarri batean ordezkaritza duen kide batek ezingo ditu jarraian bi agintaldi baino gehiago egin, eta zuzendaritzakoa ez den kide batek ezin izango du bi organo osagarritan baino gehiagotan egon aldi berean.

14. artikulua.– Sailkide guztiak dute organo osagarriaren parte hartzeko eskubidea eta betebeharra, organo bakoitzaren osaeraren eta egitekoen arabera.

15. artikulua.– Doktorego Batzordea.

1.– Doktorego Batzordea honakoek osatuko dute: saileko zuzendariak edo berak izendatzen duen ordezkokoak, sailak parte hartzen duen doktorego programaren edo programen arduradunek, irakasle doktore bik, eta hirugarren zikloko ikasleen ordezkariak.

2.– Doktorego Batzordearen zereginak hauek dira, besteak beste:

- a) Hirugarren zikloko ikasketen programak egin eta kudeatzea, sailaren eginkizuna den neurrian.
- b) Sailak parte hartzen duen doktorego programen arteko koordinazio lanak egitea.
- c) Doktorego tesien eta ikerkuntza gaitasunarekin lotutako ikerlanen tramitazioa kudeatzen laguntzea.
- d) Tesi-zirriborroeza iritzia ematea edo txostenak egitea.
- e) Doktorego programen finantzabideak aurkitzen laguntzea.

funciones explicitadas en el artículo 11 salvo las señaladas en los párrafos 12.1 y 12.2 anteriores. La Comisión Permanente tendrá como fin garantizar el funcionamiento del Departamento, especialmente en los casos en los que convocar el Consejo sea difícil o imposible. Los acuerdos de la Comisión Permanente serán ejecutivos hasta su ratificación o modificación por el Consejo de Departamento.

4.– Los y las miembros del Consejo de Departamento deberán ser informados puntualmente de los acuerdos adoptados por la Comisión Permanente.

SECCIÓN III
DE LOS TRIBUNALES, COMISIONES Y ÓRGANOS COMPLEMENTARIOS DEL DEPARTAMENTO

Artículo 13.– Conforme a lo expresado en artículo 11.4 del Reglamento Marco, el Departamento crea los siguientes órganos complementarios para su funcionamiento idóneo: la Comisión de Doctorado, la Comisión de Economía, la Comisión de Docencia y la Comisión de Investigación. Estos órganos complementarios se renovarán cada año, al principio del curso académico, según lo que especifica en cada caso este reglamento. De cualquier modo, un o una miembro que tiene representación en un órgano complementario no podrá estar más de dos mandatos seguidos, y un o una miembro que no sea de la dirección no podrá estar en más de dos órganos complementarios a la vez.

Artículo 14.– Todos los y las miembros del Departamento tienen el derecho y la obligación de participar en los órganos complementarios, según la composición y funciones de cada uno.

Artículo 15.– Comisión de Doctorado.

1.– La Comisión de Doctorado se compone del Director o la Directora del Departamento o la persona sustituta nombrada por él o ella, las personas responsables del programa o programas de doctorado en que participa el Departamento, dos profesoras o profesores doctores y el o la representante de los alumnos de tercer ciclo.

2.– Los fines de la Comisión de Doctorado son, entre otros, los siguientes:

- a) Elaborar y gestionar los programas de estudios de tercer ciclo en la medida en que corresponda al Departamento.
- b) Coordinar las tareas entre los programas de doctorado en que participa el Departamento.
- c) Ayudar en la tramitación de las tesis doctorales y de los trabajos de investigación relacionados con la suficiencia investigadora.
- d) Valorar o emitir informes sobre los proyectos de tesis.
- e) Ayudar en la búsqueda de financiación de los programas de doctorado.

f) Doktorego ikasleen baliozkotze eta amortizazio es-kaerak aztertzea, kontseilura eraman aurretik.

g) Tesi epaimahaiak berrikustea, kontseilura eraman aurretik.

h) Lizentziatura ondoko UPV/EHUren edozein jar-duera, berau sailaren eginkizun eta eskumenetan sartzen den neurrian.

i) Hirugarren zikloko ikasketei dagokien guztiaz txostenak eta erabaki-proposamenak egitea eta iritzia ematea.

3.- Doktorego arloari dagozkion erabakiak hartzeko orduan, saileko kontseiluak kontuan har ditzake Doktorego Batzordearen txostenak.

16. artikulua.— Ekonomia Batzordea.

1.- Ekonomia Batzordea zuzendariak edo berak izen-datzen duen ordezkaoak, saileko idazkariak, saileko AZPko langileen ordezkariak eta kontseilukide diren irakasle bik osatuko dute. Irakasleen ordezkariek urte biko agintaldia izango dute, baina urtero ordezkari bat aldatuko da.

2.- Ekonomia Batzordearen zereginak hauek dira, besteak beste:

a) Sailaren diru-sarrera eta gastuen aurreikuspenak eta aldizkako jarraipena egitea;

b) Sailean gastuak egiteko irizpideak ezartzea eta sailkide guztiei honen berri ematea;

c) ekonomia gaietan zuzendari eta idazkariari lagun-tza ematea;

d) ekonomia gaiei dagokienez txostenak eta erabaki-proposamenak egitea eta iritzia ematea.

3.- Ekonomia arloari dagozkion erabakiak hartzeko orduan saileko kontseiluak kontuan har ditzake Ekonomia Batzordearen txostenak.

17. artikulua.— Irakaskuntza Batzordea.

1.- Irakaskuntza Batzordea zuzendariak edo berak izen-datzen duen ordezkaoak, eta kontseilukide diren lau irakaslek osatuko dute; lau horietatik bat gutxienez Euskal Filología jakintza arlokoa izango da eta beste bat Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arlokoa. Irakasle ki-de hauek urte biko agintaldia izango dute, baina urtero kideen erdia berrituko da.

2.- Irakaskuntza Batzordearen zereginak hauek di-ra, besteak beste:

a) irakaskuntza eta irakasgaiak koordinatzearekin ze-rikusia duten gaien jarraipena egitea.

b) irakasgaien programak koordinatzea.

f) Examinar, antes de su paso por el Consejo, la con- validación y las solicitudes de amortización de los alum- nos de doctorado.

g) Revisar, antes de su paso por el Consejo, los tri- bunales de tesis.

h) Cualquier actividad de la UPV/EHU para posli- cenciados, en la medida en que esa tarea entre en los cometidos y competencias del Departamento.

i) Elaborar informes y propuestas de resolución y dar su opinión sobre todo lo concerniente a los estudios de tercer grado.

3.- En el momento de tomar decisiones en el ámbi- to del doctorado, el Consejo del Departamento podrá o no tener en cuenta los informes de esta comisión.

Artículo 16.— Comisión económica.

1.- La Comisión Económica se compone del Director o Directora o la persona sustituta nombrada por él o ella, el Secretario o Secretaria, el o la representante del personal de administración y servicios y dos profe- sores o profesoras miembros del Consejo. Los o las re- presentantes del profesorado tendrán un mandato de dos años, pero todos los años se cambiará uno.

2.- Los fines de la Comisión Económica son, entre otros, los siguientes:

a) Hacer el seguimiento de los ingresos y previsio- nes de gastos del Departamento, así como el examen re- gular de las cuentas.

b) Establecer criterios para realizar gastos en el De- partamento y dar cuenta de ellos a la totalidad de sus miembros.

c) Ayudar al Director o Directora y al Secretario o Secretaria en materias económicas.

d) Elaborar informes y propuestas de resolución y dar su opinión en los temas económicos.

3.- A la hora de tomar decisiones en el ámbito de los asuntos económicos, el Consejo del Departamento podrá o no tener en cuenta los informes de la Comisión Económica.

Artículo 17.— Comisión de Docencia.

1.- La Comisión de Docencia está compuesta por el Director o Directora o la persona sustituta nombrada por éste o esta, y cuatro profesores o profesoras miem- bros del Consejo de los que al menos uno o una per- teneceará al área de conocimiento de Filología Vasca, y otro u otra del de Lingüística General. Los o las miembros del profesorado tendrán un mandato de dos años, pero cada año se renovará la mitad de los mismos.

2.- Los fines de la Comisión de Docencia son, entre otros, los siguientes:

a) Hacer el seguimiento de los temas relacionados con la coordinación de la docencia y las asignaturas.

b) Coordinar los programas de las asignaturas.

- c) irakats eskaintza prestatu eta koordinatzea.
- d) irakasgaietan, behar denerako, material osagarriak eskura daudela ziurtatzea.
- e) egoera berezian dauden ikasleen jarduera akademikoa erraztea.
- f) ikasleen aldetik irakaskuntzarekin egon daitezkeen kexak bideratzea.
- g) irakasgaien inguruan txostenak eta erabaki-proposamenak egitea eta iritzia ematea.

3.– Irakaskuntza arloari dagozkion erabakiak hartzeko orduan, saileko kontseiluak kontuan har ditzake Irakaskuntza Batzordearen txostenak.

18. artikulua.– Ikerkuntza Batzordea.

1.– Ikerkuntza Batzordea zuzendariak edo berak izendatzen duen ordezkaoak, eta kontseilukide diren lau irakaslek osatuko dute; lau horietatik bat gutxienez Euskal Filología jakintza arlokoa izango da eta beste bat Hizkuntzalaritzar Orokorra jakintza arlokoa. Irakasle ki-de hauek urte biko agintaldia izango dute, baina urtero kideen erdia berrituko da.

2.– Ikerkuntza Batzordearen zereginak hauek dira, besteak beste:

- a) Ikerkuntzarekin eta sailak urtero egin beharreko ikerkuntza txostenak burutzearekin zerikusia duten gaien jarraipena egitea.
- b) Bekapeko ikerkuntzaren jarraipena egitea.
- c) Sailari dagokion ikerkuntza sustatzea eta horretarako beharreko diren neurri guztiak hartzeko proposamenak egitea.
- d) ikerkuntza baliabideak eta azpiegitura eskuratzentz eta kudeatzen laguntza.
- e) Ikerkuntza gaien inguruan txostenak eta erabaki-proposamenak egitea eta iritzia ematea.

3.– Ikerkuntza arloari dagozkion erabakiak hartzeko orduan, saileko kontseiluak kontuan har ditzake Ikerkuntza Batzordearen txostenak.

19. artikulua.– Epaimahaiak eta batzordeak.

Irakasle guztiak dute epaimahaietan eta batzordeetan parte hartzeko eskubidea eta betebeharra, epaimahai eta batzorde bakoitzaren osaera eta egitekoen araberak.

20. artikulua.– Honako hauak dira sailak urtero izendatu edo, dagokionean, proposatu beharreko epaimahaiak eta batzordeak: deialdi berezietakoak, azterketen erreklamaziorako batzordea, hala balegokio espetxeetako ikasleen epaimahaia, kontratazio epaimahaiak, eta UPV/EHUko araudiak agintzen dituen bestelakoak. Epaimahai hauak guztiak, bai Ekialde Urruneako Hizkuntza eta Kultura jakintza arlorako, bai Eus-

- c) Preparar y coordinar la oferta docente.
- d) En las asignaturas, asegurar que los materiales complementarios están disponibles, para cuando sea preciso.
- e) Facilitar la actividad académica de los alumnos en situación especial.
- f) Canalizar las reclamaciones que puedan existir por parte de los alumnos con la docencia.
- g) Elaborar informes y propuestas de resolución y dar su opinión en torno a los temas de docencia.

3.– A la hora de tomar decisiones en el ámbito de la docencia, el Consejo del Departamento podrá o no tener en cuenta los informes de esta comisión.

Artículo 18.– Comisión de Investigación.

1.– La Comisión de Investigación está compuesta por el Director o Directora o la persona sustituta nombrada por éste o esta, y cuatro profesores o profesoras miembros del Consejo de los que al menos uno o una pertenecerá al área de conocimiento de Filología Vasca, y otro u otra del de Lingüística General. Los o las miembros del profesorado tendrán un mandato de dos años, pero cada año se renovará la mitad de los mismos.

2.– Los fines de la Comisión de Investigación son, entre otros, los siguientes:

- a) Hacer el seguimiento de los temas relacionados con la investigación y con la elaboración de la memoria de investigación que el Departamento debe hacer anualmente.
- b) Hacer el seguimiento de la investigación sujeta a becas.
- c) Promover la investigación por lo que toca al Departamento y hacer propuestas para tomar todas las medidas necesarias conducentes a ello.
- d) Apoyar en la consecución y gestión de los medios materiales e infraestructura de investigación.
- e) Elaborar informes y propuestas de resolución y dar su opinión en los temas de investigación.

3.– A la hora de tomar decisiones en el ámbito de la investigación, el Consejo del Departamento podrá o no tener en cuenta los informes de esta comisión.

Artículo 19.– Tribunales y comisiones.

Todos los profesores y las profesoras tienen el derecho y la obligación de participar en los tribunales y comisiones, según la composición y funciones de cada uno.

Artículo 20.– Éstos son los tribunales que el Departamento ha de nombrar o, según corresponda, proponer cada año: convocatorias extraordinarias, comisión para la reclamación de exámenes, en su caso tribunal de alumnos internos en centros penitenciarios, y comisiones de contratación, así como otras que disponga la normativa de la UPV/EHU. Todos estos tribunales y comisiones se constituirán para las áreas de conocimien-

kal Filología jakintza arlorako, bai Hizkuntzalaritza Orokorra jakintza arlorako osatuko dira.

21. artikulua.— Sailak izendatu edo proposatu beharreko epaimahaiak urtero berrituko dira, ikasturtearen hasieran. Kide bakoitzak urte biko agintaldia izango du, baina urtero epaimahaiaren erdia aldatuko da. Nolanahi ere, saila irakaskuntza plangintzan eta ikasleen ebaluazioan UPV/EHUren araudiak jasotzen dueñari lotuko zaio.

IV. ATALA
KIDE ANITZEKO ORGANOEN
FUNTZIONAMENDUA

22. artikulua.— Bilera motak eta bileren aldizkakotan.

1.— Bilerak ohikoak eta ez ohikoak izan daitezke.

2.— Deialdiak ohiko bileretarako egin behar dira oro har. Kontseiluak seihilabeteko bakoitzean ohiko bilera bat egingo du gutxienez, eta Batzorde Iraunkorrak, berriz, gutxienez bi ohiko bilera seihilabeteko bakoitzean.

3.— Ez ohiko bilerarako deia egingo dute aztertu beharreko gaiak direla-eta beharrezkoa denean edo aplikatu beharreko araudiak xedatutako kasuetan. Ez ohiko bileretako gai zerrendan ezin dira honako gai hauek agertu: aurreko akten onesprena eta galde-eskeak.

4.— Presazko bilerak ez ohikoak dira eta deia gutxienez 24 ordu lehenago egin behar da. Halakoetan, bileraren hasieran berretsiko da bilera egiteko arrazoia beñetan premiazkoa dela, bildutakoen gehiengo osoak halia dela uste badu. Berresten ez bada, bilera bertan behera geratuko da besterik gabe.

23. artikulua.— Bilerarako deia egitea.

1.— Kide anitzeko organoko buruak egin behar du bileretarako deia. Gainera, kide anitzeko organoko kideen edo saileko irakasleen herenak eskatzen badu, organoaren bilerarako deia egin behar da. Bilera horiek ez ohikoak dira eta eskaera egin eta zazpi egun balioduneko epean egin behar dira gehienez.

2.— Bilerarako deiak organoko idazkariak bideratu behar ditu, aurrerapen nahikoaz eta, edonola ere, bilerak baino gutxienez hiru egun lehenago. Deialdian bilerak non eta zer ordutan egingo diren, eta zein gai aztertuko diren adierazi behar da. Aztertu beharreko gaiei buruzko dokumentuak aurrerapen nahikoaz eskuratzeko aukera izan behar dute organoko kideek, eta, edonola ere, bilera baino 24 ordu lehenago. Dokumentuak sailaren egoitzan izango dira organoko kideen eskura eta, ahal dela, kideei posta elektronikoz bidaliko zaizkie.

to de Filología Vasca, Lengua y Cultura del Extremo Oriente y Lingüística General.

Artículo 21.— Los tribunales y comisiones de contratación que han de ser designados o propuestos por el Departamento se renovarán todos los años, a comienzos del curso académico. Cada miembro tendrá un mandato de dos años, pero cada año cambiará la mitad del tribunal o comisión. En todo caso, el Departamento se atendrá a lo recogido en la normativa de la UPV/EHU sobre planificación docente y evaluación del alumnado.

SECCIÓN IV
RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO DE LOS
ÓRGANOS COLEGIADOS

Artículo 22.— Clases y periodicidad de las sesiones.

1.— Las sesiones podrán ser ordinarias y extraordinarias.

2.— Las convocatorias deberán ser, generalmente, para sesiones ordinarias. El consejo celebrará al menos una reunión ordinaria cada semestre, y la Comisión Permanente, por su parte, al menos dos reuniones ordinarias cada semestre.

3.— Las convocatorias serán para sesiones extraordinarias cuando la naturaleza del asunto lo requiera o así lo disponga la normativa aplicable. En el orden del día de las sesiones extraordinarias no se incluirá ni la aprobación de actas anteriores ni ruegos y preguntas.

4.— Las reuniones urgentes tienen carácter extraordinario y se han de convocar con una antelación de 24 horas como mínimo. En estos supuestos, al comienzo de la reunión se ratificará la urgencia de la convocatoria, si la mayoría absoluta de los reunidos lo cree así. Si no se ratifica, esto supondrá la finalización automática de la sesión.

Artículo 23.— Realización de la convocatoria.

1.— Corresponde a la presidencia de cada órgano colegiado realizar la convocatoria de las reuniones. Deberá, además, convocarse al órgano colegiado a petición de un tercio de sus miembros o de un tercio de los profesores doctores y las profesoras doctoras del Departamento, debiendo celebrarse la sesión con carácter extraordinario en el plazo máximo de siete días hábiles desde la solicitud.

2.— La convocatoria se formalizará por la Secretaría del órgano con la suficiente antelación y como mínimo tres días antes de la celebración de la sesión. En la convocatoria se expresarán el lugar, la hora y el orden del día de la reunión. La documentación relativa al orden del día habrá de estar a disposición de los miembros del órgano con la suficiente antelación y, en todo caso, 24 horas antes de la reunión. La documentación estará en la sede del Departamento a disposición de los miembros del órgano y, si es posible, se les enviará por correo electrónico.

3.- Gai zerrenda osatzen duten puntuak zehatz-mehatz jaso behar dira deialdian. Puntu horien artean, organoetako kideen gutxienez % 10ek behar den garaian eta moduan eskatutakoek agertu behar dute; eskaera hori organoaren idazkaritzan bilera egin baino 72 ordu lehenago idatziz eta eskatzaileen sinadurarekin aurkeztu beharko da. Ezin da hartu gai zerrendan agertzen ez diren puntuei buruzko erabakirik; hala ere, organoko kideen bi heren baino gehiago badaude bileran, eta bozkatu eta gehiengo osoak gaia premiazkoa dela uste badu, erabakia har daiteke.

4.- Guztiak jakitun egon daitezen, deialdiak organoari dagokion egoitzan eta gainerako gune guztietan eman behar dira argitara, organoetako kideei bileretarako deia egiten zaien egun berean eman ere.

24. artikulua.— Kide izatea eta leku hutsak betetzea.

1.- Kide anitzeko ordezkari eginkizunak pertsonalak eta besterenezinak dira.

2.- Organoa eratu ostean, hutsik geratzen diren lekuak kasuan kasuko zerrendetako ordezkoeak bete behar dituzte. Aipatutako irizpideari jarraiki eta bete ezin den leku kopurua kideentzako lekuen % 50ekoa edo handiagoa edo organoetako kideentzako lekuen % 30ekoa edo handiagoa bada, hauteskunde partzialak egingo dira lekuak betetzeko. Modu horretara hautatutakoek ordezkatu beharreko kideen agintaldia amaitu arte bete behar dituzte ordezkari eginkizunak.

25. artikulua.— Kide anitzeko organoetako kideen eskubidea eta betebeharrak.

1.- Kide anitzeko organoko kideek organoaren bileretara joateko eskubidea eta betebeharra dute, eta arautegi honek ezartzen dizkien eginkizunak bete behar dituzte. Bileretara joanez gero, organoetako kideek ez dituzte unibertsitateko gainerako eginkizunak bete behar, baina kasuan kasuko organoek beharrezko neurriak hartuko dituzte betebeharr horiek bete egiten direla eta zerbitzua eman egiten dela bermatzeko.

2.- Kide anitzeko organoetako kideek eskubidea du-te euren eginkizunak betetzeko beharrezko dokumentazio eta informazio guztia eskatu eta eskuratzeko. Be-ratz, idazkariak ikasturteko lehen hilabetean jakinaraziko die sailkide guztiei horretarako jarraituko den pro-zedura. Nolanahi ere, talde organo bateko kideak beharrezko deritzon dokumentazioa eskura izango du, sai-leko zuzendaritzari 48 orduko aurrerapenaz idatziz edo posta elektronikoz hala eskatzen badio.

26. artikulua.— Kide anitzeko organoen osaera.

1.- Kide anitzeko organoak balioz eratzeko, beharrezko da kideen gehiengo osoa egotea lehen deialdian,

3.- En todo caso han de especificarse con la debida precisión en la convocatoria los puntos que integran el orden del día, que deberán incluir los solicitados en tiempo y forma por al menos un 10% de las y los miembros del órgano. Entre estos puntos deberán incluirse los solicitados por al menos un 10% de las y los miembros del órgano; para ello deberán haber sido presentados por escrito ante la secretaría del órgano con la firma de los y las solicitantes, todo con ello con 72 horas de antelación a la celebración de la reunión. No podrá adoptarse decisión sobre ningún asunto que no figure incluido en el orden del día, a menos que estén presentes más de dos tercios de sus miembros y se declare la urgencia del asunto con el voto favorable de la mayoría absoluta de los y las presentes.

4.- La convocatoria deberá hacerse pública en todas las sedes y demás espacios físicos donde el órgano tenga actividad, para general conocimiento, el mismo día en que se comunique a sus miembros.

Artículo 24.— Condición de miembro y cobertura de vacantes.

1.- La condición de miembro del órgano colegiado es personal e intransferible.

2.- Constituido el órgano, las bajas que se produzcan serán cubiertas con los o las suplentes de las respectivas listas. Caso de que el número de bajas no susceptibles de cobertura por la vía anterior afecte al 50% de miembros del estamento respectivo o al 30% de los miembros del órgano, se realizarán elecciones parciales para cubrir las bajas que se hubiesen producido. Quienes así resulten elegidos o elegidas conservarán su condición hasta la expiración del mandato a sustituir.

Artículo 25.— Derechos y deberes de los miembros de los órganos colegiados.

1.- Las y los miembros de los órganos colegiados tie-nen el derecho y el deber de asistir a las reuniones del órgano al que pertenezcan, debiendo desempeñar las funciones a que vengan obligadas u obligados por este reglamento. La asistencia a las sesiones eximirá de otros deberes universitarios, debiendo los órganos concerni-dos arbitrar las medidas oportunas para permitir el cumplimiento de esta obligación y el mantenimiento del servicio.

2.- Las y los miembros de los órganos colegiados tie-nen derecho a pedir y recibir toda la documentación y la información necesaria para el cumplimiento de sus obligaciones. Por tanto, en el primer mes del curso, la Secretaría dará cuenta a todos los miembros del Consejo del procedimiento que se seguirá. En todo caso, cual-quier miembro de un órgano colegiado tendrá a su dispo-sición aquella documentación que estime necesaria si así lo solicita por escrito o por correo electrónico a la dirección del departamento con 48 horas de antelación.

Artículo 26.— Constitución del órgano colegiado.

1.- El órgano colegiado quedará válidamente consti-tuido en primera convocatoria, con la presencia de la

edo kideen gutxienez heren bat egotea bigarren deialdian. Lehen eta bigarren deialdiaren artean egon beharreko tarte 10 minutukoa izango da. Edonola ere, bileretan organoko buruak eta idazkariak beti egon behar dute edo, bestela, euren ordezkoek.

2.– Organoa eratzeko quorumari dagokionez, ez dira kontuan hartuko 28. artikuluari jarraituz eskuordetutako botoak.

3.– Organoa bigarren deialdian eratzeko beharreko quoruma bozketa guztietai da beharrezkoa.

27. artikulua.– Bileren nondik norakoak.

1.– Kide anitzeko organoko buruak bermatu behar du bilera behar bezala betetzen ari dela eta, arrazoirik egonez gero, bertan behera uzteko erabakia har dezake.

2.– Eztabaidak gai zerrendari jarraiki egin behar dira. Dena dela, beharrezkoa izanez gero, kide anitzeko organoek bileraren ordena aldatzea erabaki dezakete organoko buruak egindako proposamenari jarraituz.

3.– Beharrezkotzat joz gero, organoko buruak bozketa egin aurretik gaiaren inguruan eztabaidatzeko denbora muga dezake, bai eta egon daitekeen parte hartze kopurua ere.

4.– Kide anitzeko organoko buruaren iritziz egokia bada, buruak kide ez diren pertsonak gona bida ditzake bilerara, gai zerrendako punturen batekin zerikusia duen iritzia edo informazioa eman dezaten. Akitan bileran gona bidatuak izan direla jasoko da, botoa emateko eskubidea izan ez arren.

28. artikulua.– Botazioa.

1.– Erabakiak hartu ahal izateko, emandako boto baliodunen artetik gehiengo soila beharko da, Estatutuek, arautegi honek edo gainerako lege xedapenek beste gehiengoren bat eskatzen ez duten kasuetan izan ezik. Horrenbestez, proposamen bakarra izanez gero, onartu egingo da aldeko botoak kontrakoak baino gehiago badira. Bi proposamen bidaude, aldeko boto gehien lortzen dituena onartuko da. Bi proposamen baino gehiago daudenean, emandako botoen gehiengoa lortzen duena onartuko da edo, lehenengo botazioan boto gehien lortu dituzten bi proposamenen artean, bigarren botazioan boto gehien lortzen dituena. Berdinketa izanez gero, berriro egin behar da botazioa; orduan ere berdinketa izanez gero, organoko buruak kalitatezko botoa erabili beharko du.

2.– Botazioek isilpekoak izan behar dute kide anitzeko organoko kideren batek hala eskatzen badu. Dena dela, botazioek beti izan behar dute isilpekoak, pertsonei buruzkoak badira.

mayoría absoluta de sus miembros y, en segunda convocatoria, con la presencia de al menos la tercera parte. El intervalo preciso entre la primera y segunda convocatoria será de 10 minutos. En todo caso, en las reuniones será necesaria la asistencia la Presidencia del órgano y de la persona que ocupe la Secretaría o, en su caso, de las personas que les sustituyan.

2.– A los efectos de alcanzar el quórum constitutivo, no se computarán las delegaciones de voto reguladas en el artículo 28.

3.– El quórum necesario para la constitución en segunda convocatoria habrá de mantenerse en todas las votaciones.

Artículo 27.– Desarrollo de la sesión.

1.– Corresponde a la presidencia del órgano colegiado asegurar un desarrollo ordenado de la sesión, que podrá suspender en cualquier momento por causa justificada.

2.– Los debates se ajustarán al orden del día. No obstante, podrá ser alterada la secuencia por acuerdo del órgano colegiado cuando así lo aconsejen las circunstancias y a propuesta de quien presida la sesión.

3.– La presidencia del órgano puede limitar, si las circunstancias así lo aconsejan, el tiempo total del debate o el número de intervenciones sobre un tema, antes de pasar a la correspondiente votación.

4.– La Presidencia del órgano colegiado podrá invitar a sus reuniones a personas que no pertenezcan al mismo cuando lo estime oportuno, con el objeto de que aporten opiniones o informaciones de interés para el órgano colegiado en asuntos relacionados con algún punto del orden del día. Se hará constar en el acta de la reunión la asistencia de invitados o invitadas, quienes en ningún caso tendrán derecho a voto.

Artículo 28.– Votación.

1.– Los acuerdos habrán de adoptarse por mayoría simple de los votos válidamente emitidos, excepto en los supuestos en los que los Estatutos, este reglamento u otras disposiciones legales o reglamentarias exijan una mayoría diferente. En consecuencia, en caso de que existiera una única propuesta, ésta quedará aprobada si cuenta con más votos afirmativos que negativos. Si hubiera dos propuestas, se aprobará la que más votos obtenga. Habiendo más de dos propuestas, quedará aprobada aquella que obtenga la mayoría de los votos emitidos, o, en segunda votación, la que obtenga más votos de entre las dos más votadas en la primera votación. En caso de votaciones con resultado de empate se efectuará una nueva votación y, si persistiera el empate, la Presidencia del órgano deberá ejercer el voto de calidad.

2.– La votación será secreta siempre que lo solicite algún miembro del órgano colegiado y, en todo caso, cuando afecte a personas.

3.- Aurkako botoa ematen dutenek ez dute erantzukizunik izango kide anitzeko organoak hartutako erabakietan, baldin eta aurkako botoa emateko arrazoia jasota geratzen bada. Botazioa isilpekoa denean, interesdunak botoaren arrazoia azaltzen duen testua eman behar dio organoko idazkariari, boto txartelarekin batera. Boto txartelak eta testuak aktari erantsiko zaizkio. Era berean, abstenu egiten direnek ere ez dute erantzukizunik izango.

4.- Botoa organoko beste kideren baten esku uzteko aukera soilik Batzorde Iraunkorrean onartuko da, soilik estamentu bereko kideen artean, eta behin kide bakoitzeko, ikasturte berean. Beste baten esku utzitako botoa bilera-deialdian iragarritako puntu jakin bat buruzkoa izango da. Kide anitzeko organoko kideek boto bakar bat izan dezakete eskuordetuta. Organoetako kideek idatziz jakinarazi behar dute bilera hasi aurreik botoa eskuordetu egin dutela, eta gai-ordenako zein punturi dagokion eskuordetutako botoa; idatzi hori bileraren aktari erantsiko zaio. Era berean, idazkariak eskuordetutako boto honen berri emango du bilera hasi aurretik.

5.- Kide anitzeko organoko kideek beren botoa eta horren azalpena agerraraz dezakete aktan; azalpena idatziz emango dute bozkatzean. Unibertsitateko beste organo batzuei egindako proposamenak badira, kideen boto bereziak beti agerraraziko dira haien batera.

29. artikulua.- Bileretako aktei buruzkoa.

1.- Idazkariak bilerako akta egin behar du. Akta bileran bertan edo hurrengoan onartu behar da, eta aktaren zirriborroa hurrengo bilerako gai zerrendari dagokion dokumentuekin batera banatuko da. Akta onartu ostean, idazkariak sinatu eta organoko buruak ontzat emango du.

2.- Aktan honako hauek jaso behar dira nahitaez: bilerara etorri direnen zerrenda, eta azalpena emanet ezin etorria adierazi dutenen eta bilera amaitu aurreik alde egin dutenen berariazko aipamena; gai zerrenda; bilera non eta zein ordutan egin den; bileran aztertutako puntuak; botazioak nola egin diren eta emaitzak; hartutako erabakien edukia eta, egoki joz gero, arrazoien azalpen laburra.

3.- Boto bereziak ere jasota egon behar dira aktan, baldin eta boto berezia eman duten kideek hala eskatzten badute. Kide anitzeko organoko kideek euren parte hartzea edo proposamena aktetan hitzez hitz jasotzea eska dezakete. Horretarako, idatziz aurkeztu behar dute testua eskaera egin eta segituan edo, bestela, organoko buruak adierazitako epean.

4.- Kide anitzeko organoko kideek aktetan aldaketak egiteko proposamenak egin ditzakete akta onartzeko unean. Idazkariak proposatutako aldaketak egiaztakitu ditu eta, gehiengoak aldeko botoa ematen badu, onartu egingo dira.

3.- Quienes voten en contra y hagan constar su motivada oposición quedarán exentos de la responsabilidad que, en su caso, pueda derivarse de los acuerdos del órgano colegiado. A tal efecto, cuando la votación sea secreta, el interesado, deberá entregar su papeleta a la Secretaría del órgano, junto con el texto explicativo de su motivada oposición. Las papeletas de voto y los textos se adjuntarán al acta. Asimismo, quedarán exentos de responsabilidad quienes se abstengan.

4.- La posibilidad de delegar el voto en otro miembro del órgano se admitirá sólo en la Comisión Permanente, sólo entre miembros del mismo estamento y una vez por miembro en el mismo curso. El voto delegado lo será sobre un punto determinado que figure en la convocatoria de la reunión. Cada miembro del órgano colegiado podrá ejercer como máximo un voto delegado. Las y los miembros de los órganos colegiados deben dar cuenta por escrito, antes de empezar la reunión, de que han delegado el voto y sobre qué punto del orden del día lo han delegado. Asimismo, antes de empezar la reunión, el Secretario o Secretaria dará cuenta de este voto delegado.

5.- Los y las miembros del órgano colegiado podrán hacer constar en el acta su voto particular y los motivos que lo justifican; la explicación se entregará por escrito en el momento de la votación. Cuando se trate de propuestas realizadas a otros órganos de la Universidad, los votos particulares de sus miembros se harán constar siempre conjuntamente con aquéllas.

Artículo 29.- Del acta de la sesión.

1.- La Secretaría levantará acta de la sesión. Las actas se deberán aprobar en la misma o siguiente sesión y los borradores de las mismas se adjuntarán a la documentación que acompaña el orden del día de aquélla. Una vez aprobadas serán firmadas por la Secretaría con el Visto Bueno de la Presidencia.

2.- El acta incluirá necesariamente la relación de miembros asistentes, con mención expresa de quienes antes de la finalización de la sesión hayan excusado su presencia, el orden del día, el lugar y la hora en la que se ha celebrado la sesión, los puntos tratados, forma y resultado de la votación y el contenido de los acuerdos adoptados, en su caso, con una sucinta motivación.

3.- En el acta figurarán, a solicitud de las y los miembros del órgano colegiado interesados, los votos particulares en su caso formalizados. Cualquier miembro del órgano colegiado puede solicitar la transcripción íntegra de su intervención o propuesta siempre que la aporte por escrito de forma inmediata o, en su caso, en el término que determine la Presidencia del órgano.

4.- Las y los miembros del órgano colegiado podrán proponer modificaciones al acta en el momento en que sea sometida a su aprobación. La Secretaría contrastará la propuesta de modificación que será aprobada con el voto favorable de la mayoría.

5.– Kide anitzeko organoa aldatu baino lehen, bileran egingo da onartzeke dauden akta guztiak onartzeko. Bilera hori egitea ezinezkoa bada, akten zirriborroak bidaliko zaizkie kide anitzeko organoko kide zirenei, eta hamar eguneko epea emango zaie edukiari buruzko erreklamazioak egiteko. Esandako epearen barruan erreklamaziorik aurkezten ez bada, aktak onartutzat emango dira; erreklamaziorik aurkeztuz gero, berriz, kide anitzeko organo berriak egin beharreko lehen bileran onartuko dira.

6.– Onartu ostean, aktak sailkide guztiei bidaliko zaizkie posta elektronikoz, eta argitara emango dira sailko iragarki oholetan, beti ere pertsonen intimitatea babestuta, bai eta arautegi honetako 25.2 artikuluan aurreikusitako beste edozein eratan ere, sailkideek eskuera ahal ditzaten. Posta elektronikoaren erabilera Procedura Administratibo Arruntaren eta Administrazio Publikoen Erregimen Juridikoaren azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 45. artikuluak dioenarekin bat etorriko da.

30. artikulua.– Erabakiak argitaratzea.

1.– Idazkariak kide anitzeko organoak hartutako erabakien federatutako emango du eta erabakiei dagozkien ziurtagiriak egingo ditu.

2.– Hartutako erabakiak 25.2 eta 29.6. artikuluetan finkatutako moduan hiru egun balioduneko epean argitaratuko dira, pertsonen intimitatea babesten delarik. Edonola ere, organoko idazkariak eta buruak erabakiak argitaratu egiten direla bermatuko dute, eta argitaratu eta hilabetez daudela jendaurrean gutxienez.

31. artikulua.– Erabakiak betearazi eta jakinaraztea eta errekurtoak.

1.– Kide anitzeko organoak hartutako erabakiek onartzen direnetik aurrera dute eragina, erabakian bertan kontrakorik adierazi ezean. Erabakien berri emanago zaie kasuan kasuko organoei.

2.– Pertsonei buruzko erabakiak, irakats betebeharak esleitzekoak eta lanpostuen zerrendan edo kontratuko langileen zerrendan eragina dutenak zuzenean jakinarazikoa zaizkie eragindakoei. Erabakiak jakinarazpena egiten den unetik aurrera dute eragina, eta jakinarazpenak Administrazio Proceduraren Legean xedatutako moduan egingo dira.

3.– Saino Oinarrizko Arautegiko IV. tituluko II. kapituluak aipatzen dituen kide anitzeko organoek harzen dituzten erabakien kontra gorako errekurtoa aurkez daki oke errektoreari, erabakia hartu zen bileraren akta argitaratu eta hilabeteko epean.

5.– Previa a la renovación del órgano colegiado se deberá convocar una sesión para la aprobación de las actas pendientes. En caso de que dicha convocatoria o sesión no hubiera sido posible, se remitirá el borrador de éstas a quienes eran miembros del órgano colegiado, que dispondrán de un plazo de diez días para hacer reclamaciones sobre su contenido. En el caso de que no se produzcan reclamaciones sobre su contenido transcurrido dicho plazo, se considerarán aprobadas; en caso contrario, se someterán a su aprobación en la siguiente sesión del órgano renovado.

6.– Una vez aprobadas, las actas se enviarán a la totalidad de los miembros del Consejo por correo electrónico y se expondrán en los tablones de anuncios del Departamento, salvaguardando en todo caso la intimidad de las personas, y también por cualquier otro procedimiento previsto en el artículo 25.2 de este reglamento, para que las y los miembros del Consejo dispongan de ellas. La utilización del correo electrónico se efectuará en concordancia en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 30.– Publicidad de los acuerdos.

1.– La Secretaría dará fe de los acuerdos adoptados por el órgano colegiado y librará las correspondientes certificaciones.

2.– Los acuerdos tomados se harán públicos en el plazo de tres días hábiles en el modo establecido en los artículos 25.2 y 29.6, salvaguardando la intimidad de las personas. En cualquier caso, la Secretaría y la Presidencia del órgano garantizarán la publicidad de los acuerdos y su exposición pública como mínimo durante un mes desde su publicación.

Artículo 31.– Ejecutabilidad, notificación y recursos.

1.– Los acuerdos adoptados por el órgano colegiado serán efectivos desde su aprobación, si en los mismos no se hubiera dispuesto otra cosa. De los acuerdos se dará traslado a los órganos que corresponda.

2.– Los acuerdos nominativos, los de asignación de docencia o los que afecten a la Relación de Puestos de Trabajo o el equivalente en personal contratado habrán de notificarse a las personas a las que afecten directamente. El acuerdo será efectivo desde el momento en que se produzca la citada notificación en los términos establecidos por la Ley de Procedimiento Administrativo.

3.– Contra los acuerdos de los órganos colegiados relacionados en Capítulo II del Título IV de este Reglamento marco es posible interponer ante el Rectorado el correspondiente recurso de alzada en el plazo de un mes desde la publicación del acta en el que se produjo el acuerdo.

4.– Pertsonei buruzko erabakien kontra gorako erre-kurtsoa aurkez dakiote errektoreari erabakia interesdu-nari jakinarazi eta hilabeteko epean.

HIRUGARREN KAPITULUA KIDE BAKARREKO ORGANOAK

32. *artikulua.*— Xedapen orokorra.

1.– Saileko kide bakarreko organoak zuzendaria eta idazkaria dira.

2.– Saileko zuzendari eta idazkari akademiko karguetan aritzeko, arduraldi osoko irakaslea behar da izan, legedian xedatutako salbuespenetan izan ezik. Ezin da, inolaz ere, kargu batean baino gehiagotan aritu.

I. ATALA SAILEKO ZUZENDARIA

33. *artikulua.*— 1.– Zuzendaria saileko kontseiluak aukeratu behar du saileko irakasle doktoreen artetik, eta errektoreak izendatuko du.

2.– Sailean zuzendaririk ez badago, horren berri emango dio Idazkari Nagusiari saileko idazkariak edo, bestela, kategoria eta antzinatasunik handiena duen sailkideak, eta saileko kontseilua bilerara deituko du berehala, xedatutako baldintzak betetzen dituen nor-bait izenda dezan behin-behineko zuzendari. Halako bileretan, kategoria eta antzinatasunik handieneko kidea izango da bilerako buru, eta saileko zuzendari eginkizunak beteko ditu. Artikulu honetan xedatutako eginkizunak betetzen ez badira, edo hiru hilabete baino gehiago igaro eta dena delakoagatik zuzendaririk aukeratu ez bada, errektoreak, kasu bakoitzean izan daitezkeen erantzukizunak baztertu gabe, ofizioz izendatuko du behin-behineko zuzendaria.

3.– Zuzendaria agintaldia lau urtekoa da. Ezin-
go da inola ere elkarren segidako bi agintaldi baino ge-
hiago karguan egon, baina besteren agintaldia iragan
ondoren berriro aurkez daiteke kargu horretarako.

4.– Zuzendaria Estatutuetako 250. artikuluan ja-
sotako arrazoengatik («heriotza, ezintasun legala, di-
misioa, UPV/EHUkoia izateari uztea, agintaldia amai-
tzea edo Unibertsitateko Klaustroak zentsura mozio bat
onartzear») utziko du kargua. Artikulu horren arabera
Unibertsitateko Klaustroari dagokion zentsura mozioa
saileko kontseiluari dagokio kasu honetan.

5.– Aurreko paragrafoan aipatzen den zentsura mo-
zioa idartziz aurkeztuko da sailaren idazkaritzan, arra-
zoituta eta kontseiluko kideen % 20k gutxienez sina-

4.– Contra los acuerdos nominativos es posible interponer el correspondiente recurso de alzada ante el Rectorado en el plazo de un mes desde la fecha de notificación del acuerdo al interesado o interesada.

CAPÍTULO III DE LOS ÓRGANOS UNIPERSONALES

Artículo 32.– Disposición general.

1.– Son órganos unipersonales del Departamento el Director o Directora y el Secretario o Secretaria.

2.– Para el desempeño de los cargos de Director o Directora y de Secretario o Secretario Académico del Departamento se requiere la dedicación a tiempo completo, sin perjuicio de las excepciones contempladas en la legislación. En ningún caso se podrá desempeñar más de un cargo.

SECCIÓN I DEL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO

Artículo 33.– 1.– El Director o Directora debe ser elegido o elegida por el Consejo del Departamento entre su profesorado doctor, y nombrado o nombrada por el Rector o Rectora.

2.– Si no hay Director o Directora de Departamento, el Secretario o Secretaria o, en su defecto, la o el miembro de mayor categoría y antigüedad lo notificará a la Secretaría General y convocará con carácter de urgencia al Consejo de Departamento para que designe un director o directora provisional que cumpla los requisitos exigibles para ello. En tales reuniones, presidirá el acto el o la miembro de mayor categoría y antigüedad, quien, entre tanto, ejercerá como Director o Directora del Departamento. En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones que este artículo le impone, o cuando por otras circunstancias transcurran más de tres meses sin elegir a un nuevo Director o Directora, el Rectorado, sin perjuicio de deducir las responsabilidades que en su caso se deriven, designará de oficio a quien transitoriamente haya de asumir la dirección.

3.– El mandato del Director o la Directora es de cuatro años. En ningún caso podrá estar en el cargo más de dos mandatos consecutivos, pero podrá presentarse de nuevo a ese cargo una vez transcurrido el mandato de otra persona.

4.– El Director o Directora cesará por las causas recogidas en el artículo 250 de los Estatutos («fallecimiento, incapacidad legal, dimisión, dejar de pertenecer a la UPV/EHU, finalización del mandato o por aprobación de una moción de censura del claustro de la Universidad»). La moción de censura correspondiente al claustro universitario según ese artículo, corresponde-
rá en este caso al Consejo de Departamento.

5.– La moción de censura a la que se refiere al pá-
rrafo anterior, se presentará por escrito motivado en la
Secretaría del Departamento con la firma de, al menos,

tuta, eta zuzendari izateko hautagai bat eduki beharko du. Behin zentsura mozioa aurkeztuta eta beronek behar diren baldintzak betetzen dituela egiaztatuta, zuzendariak 72 orduko epean kontseilua biltzeko deia egingo du; bilera zentsura mozioa aurkeztu eta hamabost eguneko epean egingo da. Eztabaidea zentsura mozioa aurkeztu duten kontseilukideetariko baten defentsarekin hasiko da. Jarraian zuzendari izateko hautagaia mintzatuko da bere proposamena aurkezteko. Zentsuratuak erantzungo dio eta, ondoren, hitza eskatzen duten kontseilukideak mintzatuko dira, aldeko eta aurkako txandak eginez.

Zentsura mozioa kontseilukideen aldeko botoak kontrakoak baino gehiago direnean onartuko da. Saileko kontseiluak mozioa onartzen badu, zuzendariak behalaxe aurkeztuko du dimisioa eta onartutako zentsura mozioan aipatzen den hautagaia joko da zuzendari berritzat.

34. artikulua.— Irakats betebeharretatik salbuestea.

1.— Errektoreak irakats betebeharretatik salbuets de zake zuzendaria, eta arduraldia gehienez ere erdira murriztu.

2.— Agintaldia amaitzean, zuzendariak irakats betebeharretatik neurri berean salbuetsita egoteko eskubidea du hasita dagoen lauhilabetekoa bukatu arte, ohi-ko azterketa aldia barne. Horretarako, gutxinez hiru urte edo gehiago eman beharko ditu karguan.

35. artikulua.— Saileko zuzendariaren eginkizunak.

1.— Honako eginkizun hauek ditu Saileko zuzendariak:

- a) Sailaren ordezkari izatea.
- b) Saileko kontseiluko buru izatea eta, Saileko arau-tegi honi jarraiki, bai saileko Batzorde Iraunkorreko buru, bai 13. artikuluan zehaztutako organo osagarrieta-ko buru izatea ere.
- c) Saileko kideen eskariak eta iradokizunak jaso eta bideratzea.
- d) Saileko administrazio eta zerbitzuetako langileen funtzioak zuzentzea.
- e) Sailaren urteko memoria, eginkizunen plana eta txosten ekonomikoa egitea.
- f) Saileko kontseiluak eta Batzorde Iraunkorrik har-tutako erabakiak betearaztea.
- g) Sailak eta kide guztiak irakats betebeharrik eta bestelako eginkizun akademikoak behar bezala betetzen dituztela bermatzea.

el 20% de los miembros del Consejo y habrá de incluir el nombre de un candidato a Director o Directora. Una vez presentada la moción de censura y comprobado que reúne los requisitos exigidos, el Director o Directora convocará al Consejo de Departamento en el plazo de 72 horas, que se celebrará en el plazo máximo de quince días desde la presentación de la moción de censura. El debate se iniciará con la defensa de la moción de censura realizada por uno de los miembros del Consejo de Departamento. A continuación intervendrá el candidato a Directora o Director para explicar su propuesta. Replicará el Censurado o Censurada y seguidamente intervendrán los y las miembros del Consejo que soliciten la palabra, en turnos a favor y en contra.

La moción de censura quedará aprobada cuando voten en su favor mayor número de miembros del Consejo que el de los que lo hagan en contra. Si el Consejo de Departamento aprueba la moción, el Director o Directora presentará inmediatamente su dimisión. La candidata o candidato incluido en la moción de censura aprobada se entenderá elegida o elegido como nuevo Director o Directora.

Artículo 34.— Exención de sus obligaciones docentes.

1.— El Director y la Directora podrán ser eximidos por el Rectorado de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

2.— Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes hasta la finalización del cuatrimestre en curso, incluido el período de exámenes ordinarios, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 35.— Funciones del Director o la Directora del Departamento.

1.— Corresponden al Director o Directora del Departamento las funciones siguientes:

- a) Representar al Departamento.
- b) Presidir el Consejo del Departamento y, de acuerdo con este reglamento, presidir su Comisión Permanente, así como los órganos complementarios especificados en el artículo 13.
- c) Recibir y canalizar las peticiones y sugerencias de los miembros del Departamento.
- d) Dirigir funcionalmente al personal de administración y servicios adscrito al Departamento.
- e) Elaborar la memoria anual, el plan de actividades y el informe económico del Departamento.
- f) Ejecutar los acuerdos adoptados por el Consejo del Departamento y por la Comisión Permanente.
- g) Garantizar la normal y efectiva impartición de la docencia y el correcto cumplimiento de los demás cometidos académicos por parte del Departamento y de sus miembros.

h) Sailean zientziaren, teknikaren, giza zientzien eta artearen alorreko ikerlanak egiteko beharrezko diren kontratuak sinatzea.

i) Hirugarren zikloko eta doktoregoko ikasketak koordinatzea, programen arduradunekin batera.

j) Eginkizunak betetzeko egoki diren batzordeak era-tzea.

k) Isilpeko informazioa jasotzea eta diziplina espe-dientea irekitzeko proposamena egitea.

l) Saileko beste organoei agindu ez zaizkienak, uni-versitateko gobernu organoek eskuordetutakoak eta Estatutuek edo indarrean dagoen legeadiak zehaztutako gainontzeko guztiak.

2.- Era berean, lankidetza hitzarmenak sinatuko di-tu, Gobernu Kontseiluaren jarraibideek xedatutako bal-dintzetan.

II. ATALA SAILEKO IDAZKARIA

36. artikulua.— 1.- Errektoreak izendatuko du idazkaria, saileko zuzendariaren proposamenari jarraiki. Jardunean diren irakasleak eta ikertzaileak izan daitezke idazkari.

2.- Honako hauek dira kargua uzteko arrazoiak: di-misioa aurkeztea, heriotza, lege ezintasuna, saileko kide izateari uztea eta zuzendariaren proposamenari ja-rraiki errektoreak hala erabakitzea.

3.- Idazkariari dagokio saileko idazkaritza akademi-koak berezkoak dituen eginkizunak betetzea, baita zu-zendariari laguntzea ere.

4.- Idazkariak saileko kide anitzeko gobernu, ordezkari-za eta administrazio organoen jardunaren eta era-bakien federemango du; akta liburuak egin eta zaintzeaz arduratuko da eta ziurtagiriak egingo ditu, hala erabakienak, nola saileko dokumentazio ofizialean ageri di-ren gertakarienak edo ekimenenak.

V. TITULUA

IRAKASKUNTZA

37. artikulua.— Printzipio orokorrak.

1.- Saileko kontseiluak antolatuko du saileko ziklo, jakintza arlo eta ikasketa guztietako irakaskuntza. Irakaskuntza ikastegietako zuzendaritzarekin batera anto-latuko da, irakasleen eskariak oinarri hartuta. Edonola ere, ikasleen kalitateko irakaskuntza jasotzeko eskubi-dea dutela izan behar da kontuan. Harremana bidera-tze aldera, sailak ordezkaria izendatuko du irakaskun-tza eman arren atalik ez duen ikastegietan.

h) Suscribir los contratos del Departamento para la celebración de trabajos de investigación científica, téc-nica, humanística o artística.

i) Coordinar las enseñanzas de tercer ciclo y docto-rado en colaboración con las y los responsables de los programas.

j) Designar cuantas comisiones juzgue oportunas pa-ra el ejercicio de sus funciones.

k) Ordenar la apertura de información reservada y la propuesta de apertura de un expediente disciplinario.

l) Cualesquieras otras que no estén encomendadas a otros órganos del Departamento, que le deleguen los ór-ganos de gobierno universitario o que le sean asignadas por los Estatutos o la legislación vigente.

2.- Le corresponderá asimismo suscribir convenios de colaboración en los términos que establezcan las di-rectrices del Consejo de Gobierno.

SECCIÓN II DEL SECRETARIO O SECRETARIA DEL DEPARTAMENTO

Artículo 36.— 1.- El Rector o Rectora nombra al Se-cretario o Secretaria, a propuesta de la Dirección del De-partamento. El nombramiento recaerá en personal do-cente e investigador en activo.

2.- Cesará por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal, por dejar de pertenecer al Departamento y por resolución del Rectorado, a propuesta del Director o Di-rectora.

3.- Corresponde al Secretario o Secretaria el ejerci-cio de las funciones inherentes a la secretaría acadé-mica del Departamento, así como el apoyo a la dirección.

4.- El Secretario o Secretaria es el fedatario o feda-taria de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno, representación y administración del De-partamento, cuida de la formación y custodia de los li-bros de actas y libra las certificaciones oportunas de los acuerdos y de cuantos actos o hechos consten en la do-cumentación oficial del Departamento.

TÍTULO V

DE LA DOCENCIA

Artículo 37.— Principios generales.

1.- El Consejo del Departamento organizará la do-cencia en todos sus ciclos, disciplinas y estudios. La or-ganización de la docencia deberá realizarse en coordi-nación con la Dirección de las Facultades y Escuelas en que haya de impartirse, y sobre la base de las solicitu-des realizadas por el profesorado, teniendo presente en todo caso el derecho del alumnado a recibir una docen-cia de calidad. En los Centros en que el Departamento imparta docencia, pero no exista Sección departamen-tal de Centro, para facilitar las relaciones el Deporta-mento designará un o una representante.

2.– Sailak aparteko arreta eman behar dio pixkana-pixkana euskarazko irakaskuntza ezarri eta euskaraz irakatsi eta ikertzeko oinarrizko material espezifikoak prestatzeari. Horretarako, hizkuntza normalizazioan aritzen diren unibertsitateko organo orokorrek eta ikastegietako euskara batzordeek egindako plangintzak izango ditu kontuan.

3.– Sailak ikastegiekin adostutako irakasgai guztiak esleituta daudela bermatuko du, edozein dela ere hizkuntza. Euskarazko irakaskuntza guztsia esleitu ostean, gaztelaniazkoa esleitu behar da. Alde horretatik, ezin da bereizketarik egin hizkuntzagatik, eta artikulu honetako hurrengo atalean aipatzen den proporcionaltasuna bermatu behar da. Beste hizkuntzetako irakasgaiak ere modu berean esleitu behar dira, horrelakorik baldin badago.

4.– Irakaskuntza proporcionalki banatu behar da saileko irakasleen artean, alderik izan litekeen arren ikastegien, jakintza arloen eta hizkuntzaren arabera. Ikasturte berean proporcionaltasuna errespetatzerik ez dagoenean, ikasturte anitzeko epean egingo da printzipio hori errespetatzeko ahalegina.

5.– Edonola ere, irakasle guztiak irakasteko duten eskubidea bermatuko da.

38. artikulua.– Irakaslearen arduraldia.

1.– Irakasleen arduraldia urteka neurtu behar da.

2.– Ikasturte osorako kontratuetaen bakarrik bana daitezke modu ez orekatuan eskolak; dena dela, irakaskuntza edo ikerkuntza arloko arrazoia egon behar dira horretarako. Nolanahi ere, irakaskuntza salbuespenezko egoeretan ere emango dela bermatu behar da; hau da, ikasleak ezin dira eskolarik gabe utzi. Irakaslan osoa lauhilabeteko bakar batean pilatuta duten irakasleen kasuan, eta batez ere bigarren lauhilekoan dutenen kasuan, sailak hartuko du bere gain gehiegizko zama baldin eta irakasleak bat-batean ordezko behar badu. Izen ere, kasuan kasuko lauhilabetekoari dagokion irakasla baino ezingo du hartu bere gain ordezkoak.

3.– Saileko kontseiluak lan baldintzen alorrean indarrean dauden erabakiak hartuko ditu kontuan, batik bat, irakasle kategoria jakin batek asteko eskola orduak murrizteko izan dezakeen eskubideari buruzkoak, lana eta familia bateratzeari buruzkoak edo dena delako egoera bereziei buruzkoak.

39. artikulua.– Eskolak esleitzeko irizpide orokorrak.

1.– Sailak kasuan kasuko jakintza arloekin lotutako gaietako irakats betebeharrak egokituko dizkie irakasleei. Hala ere, salbuespenezko egoeretan, sailak antzezo jakintza arloetako gaiak eslei diezazkieke irakasleei, irakaskuntza eman egiten dela bermatzearen.

2.– El Departamento prestará especial atención a la progresiva implantación de la docencia en euskera y a la preparación del material básico específico que posibilite la docencia y la investigación en esta lengua. Para ello, tendrá en cuenta la planificación realizada tanto por los órganos generales de la Universidad dedicados a la normalización lingüística, como por las comisiones de euskera de los centros.

3.– El Departamento garantizará la asignación de todas las asignaturas, cualquiera que sea su perfil lingüístico. Una vez que se haya asignado toda la docencia en euskera, la docencia en castellano se distribuirá entre el profesorado sin distinción alguna por perfiles lingüísticos y garantizando la proporcionalidad aludida en el siguiente apartado de este artículo. De igual manera se procederá, en su caso, en relación con la docencia en otros idiomas.

4.– El reparto de docencia debe ser proporcional entre el profesorado del Departamento, sin perjuicio de las diferencias que por centro, área de conocimiento y perfil lingüístico pudieran surgir. Cuando no pueda respetarse la proporcionalidad en el mismo curso, se buscará respetar este principio en una perspectiva plurianual.

5.– En todo caso, se garantizará el derecho a la docencia de todo el profesorado.

Artículo 38.– Cómputos de dedicación.

1.– El cómputo de dedicación del profesorado se hará por períodos anuales.

2.– La distribución desigual de la dedicación docente se podrá aplicar exclusivamente a relaciones de empleo que extiendan su vigencia a todo el curso académico, siempre que venga justificada por razones docentes o de investigación. En todo caso, deberá garantizarse la docencia ante situaciones excepcionales, no pudiendo dejar desatendido al alumnado. En aquellos casos en que, concentrada la docencia en un único cuatrimestre, especialmente si se trata del segundo, se produzca una necesidad de sustitución sobrevenida, el Departamento deberá asumir la carga docente que el sustituto o sustituta no pueda contractualmente asumir. En efecto, la sustituta o sustituto no podrá hacerse cargo más que de la docencia que corresponda a tal cuatrimestre.

3.– El Consejo del Departamento tendrá en cuenta los acuerdos vigentes en materia de las condiciones de trabajo, en particular en materia de reducción de horas lectivas semanales de una determinada categoría docente o en atención a la conciliación de la vida laboral y familiar u otras circunstancias especiales.

Artículo 39.– Criterios generales de asignación de las clases.

1.– El Departamento asignará en cada caso a los profesores y las profesoras tareas docentes en materias relacionadas con su área de conocimiento. Sin embargo, en casos excepcionales, y al objeto de garantizar la impartición de la docencia, el Departamento podrá asignar al personal docente materias de áreas de conocimiento afines.

2.- Irakasleek atxikipenaren arabera hala dagokien ikastegian emango dituzte eskolak. Hala ere, zerbitzuan premiak eta ikasleen interesak direla-eta, irakasleari beste ikastegi bateko eskolak eslei dakizkioke, baina erabaki hori arrazoitu egin beharko da. Premiazko egoeretan, zuzendariak berak banatuko ditu eskolak. Erabaki hori zuzenean ezarriko da, baina saileko kontseiluak berretsi beharko du.

3.- Arduraldi partzialean ari diren eta aldi berean beste jarduera batean aritzeko baimena duten irakasleen kasuan, saileko kontseiluak bateragarritasun baimenean adierazitako ordutegia errespetatuko du, irakasleak bestelakoik berariaz onartu ezean. Horrek ez du esan nahi irakasle horiek eskolak ordutegi jakin batean emateko eskubidea dutenik, edo UPV/EHUk unibertsitateaz kanpoko lanpostuan izan ditzakeen aldaketak besterik gabe onartu behar dituenik.

40. artikulua.- Eskolak esleitzeko erabakia eta lehentasun irizpideak.

1.- Irakasleek beren lehentasunak adierazi aurretik, sailak eskolak esleitzeko irizpide osagarri eta orokorrak erabaki ahalko ditu, beti ere titulu honetan xedatutako errespetatzen duelarik. Horretarako, dagokion txostena eskatu ahalko dio Irakaskuntza Batzordeari.

2.- Eskolak esleitzeko azken erabakiak irakasgai guztiak hartu behar ditu kontuan eta, ahal dela, alderdi guztiak eman behar dute ontzat hein batean. Era berean, UPV/EHU kide bakarreko karguak dituzten saileko irakasleak ere hartuko dira kontuan.

3.- Adostasunik ezean, eta irakasle batek baino gehiagok eskatu baditu eskola berak, honakoaren arabera banatuko dira ikasketa planetako enborreko irakasgaiak, nahitaezkoak eta hautazkoak:

a) Karrerako irakasle funtzionarioek eta kontratuko irakasle iraunkorrek lehentasuna dute bitarteko eta aldi baterako irakasleen aldean.

b) Kategoria akademikorik handieneko irakasleek lehentasuna dute, honako ordena honetan:

– Unibertsitateko katedradunek eta irakasle osoek.

– Unibertsitateko irakasle titularrek, unibertsitate eskoletako katedradunek eta irakasle agregatuek.

– Unibertsitate eskoletako irakasle titularrek, irakasle lankideek eta irakasle elkartuek.

2.- La docencia se asignará a cada profesora o profesor en su centro de adscripción. Sin embargo, por necesidades del servicio y en atención al interés del alumnado, en casos debidamente justificados, se podrá asignar docencia en un centro distinto al de destino del profesor o profesora. En situaciones de urgencia, el propio director o la propia directora distribuirá las clases. Esta decisión se aplicará directamente, pero deberá ser ratificada por el Consejo.

3.- En cuanto al profesorado en régimen de dedicación a tiempo parcial que tenga reconocida o autorizada la compatibilidad para el ejercicio de otra actividad, el Consejo de Departamento, salvo aceptación expresa por parte del interesado o interesada, respetará la franja horaria contemplada en la autorización o reconocimiento de compatibilidad. Lo anterior no podrá entenderse, con todo, como un derecho de dicho profesorado a que en cualquier caso deba serle adjudicada docencia en horario determinado, ni supondrá asumir automáticamente por parte de la UPV/EHU los eventuales cambios en el puesto desarrollado fuera de la Universidad.

Artículo 40.- Acuerdo de asignación de clases y criterios de prelación.

1.- Antes de que el profesorado exprese sus prioridades, el Departamento podrá adoptar criterios adicionales y de carácter general de asignación de la docencia. Para ello podrá solicitar el informe correspondiente a la Comisión de Docencia respetando siempre lo dispuesto en el presente Título.

2.- El acuerdo final de asignación de docencia deberá cubrir la totalidad de las asignaturas y, en la medida de lo posible, proporcionar cierta satisfacción para todas las partes afectadas. Deberá igualmente atender la situación del profesorado del Departamento que desempeñe cargos académicos unipersonales en la UPV/EHU.

3.- A falta de acuerdo, cuando la impartición de una misma asignatura sea solicitada por más de una profesora o profesor, la asignación de las asignaturas troncales, obligatorias y optativas nominalmente previstas en los Planes de Estudios se realizará teniendo en cuenta el siguiente orden de preferencia:

a) Los funcionarios o funcionarias de carrera y las contratadas o contratados permanentes sobre el profesorado con un vínculo interino o temporal.

b) El profesorado de mayor categoría académica, en el orden siguiente:

– Catedrática o Catedrático de Universidad y Profesor o Profesora Plena.

– Profesora o Profesor Titular de Universidad, Catedrático o Catedrática de Escuela Universitaria y Profesora o Profesor Agregado.

– Profesor o Profesora Titular de Escuela Universitaria, Profesor o Profesora Colaboradora y Profesora o Profesor Asociado.

- Irakasle atxikiek.
- Laguntzaileek.
- c) Irakasle doktoreek lehentasuna dute doktore ez direnen aldean.
- d) Kidegoko antzinatasun edo kontratu kategorialik handieneko irakasleek lehentasuna dute. Antzinatasuna neurtzeko, arduraldi partzialeko zerbitzuak 0,5eko koefizienteaz hartzatu behar dira.
- 4.– Aurreko irizpideen bitartez lehentasuna ezartze-rik ez badago, zozketa egingo da.
- 5.– Irakasgai bat baino gehiago direnean adostasun-nik gabekoak, irakasleek adierazitako prozedurari jarreraiki aukeratuko dute lehenengo irakasgaia, eta, ondoren, txanda pasatuko dute eta lehentasun hurrenke-rako azkenak izango dira.
- 6.– Inongo irakaslek eskatzen ez dituen irakasgaiak eta taldeak esleitzeko, artikulu honetako 3. ataleko irizpideak alderantzizko hurrenkeran aplikatuko dira, sailak bestelako irizpiderik xedatzen ez badu. Aurreko irizpideen bitartez irakasleen artean lehentasunak fin-katzerik ez badago egoera berean daudelako guztiak, zozketa egingo da.
- 41. artikulua.**— Erabakiak argitaratzea eta erreku-rtsoa.
- 1.– Saileko kontseiluak eskolak eta urteko irakats be-tebeharrak esleitzeko irizpideei buruz hartzen dituen erabakiak berehala argitaratu behar dira, azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 57.2., 59.5.b) eta 60. artikuluetan xedatutako ondorioetarako. Saileko idazkaritzan jasota egon behar da zer egunetan argitaratu diren erabakiak saileko iragarki oholetan, eta, hain zuen ere, egun ho-tretatik aurrera hasiko da kontatzen erreku-rtsorik jartzeko epea, baldin eta erreku-rtsorik jartzeko aukerarik badago. Sailak erabakien edukiaren eta erabaki horiek eskuratzeko moduaren berri emango die irakasleei.
- 2.– Irakasle bakoitzaren irakats betebeharrak inter-esdunei jakinarazi behar zaizkie, eta jasota egon behar da sailak jakinarazpena egin duela edo interesdunak ja-kinarazpena jasotzeari uko egin diola.
- 3.– Saileko kontseiluak eskolak esleitzearen inguru-ruan erabakitakoaren kontra gorako erreku-rtsoa aurkez dakiote errektoreari, erabakia argitaratu eta hilabete-ko epean.
- 42. artikulua.**— Tutoratzak.
- 1.– Sailak ikasleen interesak eta beharrizanak har-tuko ditu kontuan ikasleentzako tutoretza orduak fin-katzerakoan. Halaber, ikasleek zerbitzu hau behar bezala erabil dezaten ahalegindu behar du sailak eta, ho-tretarako, oro har astean gutxienez bi egun finkatu behar dira. Tutoratzak saioen kopurua berdintsu banatuko
- Profesor o Profesora Adjunta.
- Ayudante.
- c) Los profesores doctores tienen preferencia sobre quienes no son doctores.
- d) El profesorado con mayor antigüedad en el Cuerpo o categoría contractual. Para la realización del cómputo de antigüedad al que se hace referencia la prestación de servicios en régimen de dedicación a tiempo parcial se ponderará con el coeficiente 0,5.
- 4.– En el caso de que con los criterios anteriores no sea posible establecer una preferencia, se realizará un sorteo.
- 5.– Cuando la falta de acuerdo afecte a varias asig-naturas, una vez elegida por el procedimiento indica-do la primera asignatura respectiva, el profesor o pro-fesora cederá su turno, pasando al último lugar del orden de preferencia establecido.
- 6.– Para la asignación de las asignaturas o grupos no solicitados por ningún profesor, se procederá, salvo que por el Departamento se establezca otro criterio, siguien-do de forma inversa los criterios del apartado 3 de este artículo. En caso de que con los criterios anteriores no sea posible establecer una prelación entre los profesores por encontrarse éstos en igualdad de condiciones, se realizará un sorteo.
- Artículo 41.**— Publicidad y recursos.
- 1.– Los acuerdos adoptados por el Consejo del De-partamento sobre los criterios de asignación de docen-cia y el encargo docente anual serán inmediatamente publicados a los efectos previstos en los artículos 57.2, 59.5.b) y 60 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, debiendo quedar en la Secretaría del Departamento constancia de la fecha de su publicación en los tablo-nes del Departamento, fecha a partir de la cual se con-tarán, en su caso, los plazos de recurso. El Departamen-to comunicará a su profesorado el contenido de los ci-tados acuerdos o el modo en que pueden acceder al mis-mo.
- 2.– El encargo docente individual será notificado a los interesados, debiendo quedar constancia en el De-partamento de la efectiva notificación o, en su caso, de la negativa del interesado a recibirla.
- 3.– Contra el acuerdo de asignación de docencia adoptado por el Consejo de Departamento podrá inter-ponerse recurso de alzada ante el Rectorado en el plazo de un mes desde la publicación del acuerdo de refe-rencia.
- Artículo 42.**— Tutorías.
- 1.– El Departamento, al fijar el horario de tutoría del alumnado, atenderá a los intereses y necesidades de éste y facilitará que por parte del alumnado pueda uti-lizarse este servicio con racionalidad, para lo cual, con carácter general, en período de actividad docente debe-rán fijarse al menos dos días a la semana. Este número

da ikasturteko bi lauhilabetekoetan, irakaskuntza zama ere bi lauhilabetekoetan berdina denean.

2.- Irakasle jakin bati kontratatutako irakaskuntza osoa esleitu ez arren, tutoretza ordu guztiak bete behar ditu. Ordu horiek ezin dira pilatu, eta ikasturte osoan barrena bete behar dira.

43. artikulua.- Ezintasunen bat duten ikasleak, irakasleak eta AZPko langileak.

Ezintasunen bat duten ikasleen egoera dela-eta, sailak behar adina egokituko du metodología, eta ikasle horien beharrizanen araberako tutoretza orduak finkatuko ditu. Ezintasunen bat duten irakasle eta AZPko langileen egoera dela-eta, saila irakasle eta langileen jarduera eragotzi dezaketen oztopoak ezabatzen ahaleginduko da eta behar adina egokituko ditu lan baldintzak, oztopo fisikoak eta bestelakoak saihesteko.

VI. TITULUA

IKERKUNTZA, GARAPENA ETA BERRIKUNTZA

44. artikulua.- Unibertsitate osoarena ez ezik, sailaren bi egiteko nagusietarik bata da ikerkuntza. Horrenbestez, saila saiatuko da bere ahalen arabera bere alor guztiako ikerkuntza aitzinatzen eta laguntzen, eta, orobat, bere irakats jardueran ikerkuntzaren bilakabidearen oihartzun egokia izaten.

Honako hauek dira saileko ikerkuntzaren helburu nagusiak:

- a) Saileko irakasleen eta ikertaldeen ikerkuntza lana bideratu eta sustatzea.
- b) Sailean egiten den ikerkuntza irakaskuntzan ere islatzen dela bermatzea.
- c) Ikertzaile berrien trebakuntza sustatzea.
- d) Ziklo guztiako ikasleak ikerkuntza arloekin harremanetan jartzea.
- e) Doktorego tesiak eta ikerketak zuzen daitezen eta haien jarraipena egin dadin bultzatzea, eginkizun horiek irakasleen gutxieneko betebeharren artean sartuz.
- f) Zientzia arloko harremanak izatea beste sail, unibertsitate eta ikerketa, garapen eta berrikuntza zentroekin eta haien batera askotariko jakintza arloetako proiektuak egin daitezen bultzatzea.
- g) Unibertsitateko ikerkuntzaren eta testuinguru sozio-ekonomikoaren arteko lotura sustatzea. Horretara-

sesiones se distribuirá de modo equitativo durante los dos cuatrimestres del año, en el caso de una distribución homogénea de la carga docente.

2.- Con independencia de que un determinado docente no tenga asignada toda la docencia contratada, las horas de tutoría deben realizarse en su totalidad, no son susceptibles de acumulación y deben realizarse durante todo el curso académico.

Artículo 43.- Alumnado, profesorado y personal de administración y servicios con discapacidad.

Cuando las circunstancias del alumnado con discapacidad así lo requieran, el Departamento adaptará en la medida necesaria la metodología, y establecerá tutorías específicas en función de las necesidades de dicho alumnado. Por lo que respecta a la situación del profesorado y del personal de administración y servicios con alguna discapacidad, el Departamento se esforzará en allanar obstáculos que puedan impedir la actividad de profesores y profesoras y trabajadoras y trabajadores, y adaptará como sea preciso las condiciones laborales, para evitar obstáculos físicos o de otro género.

TÍTULO VI

DE LA INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN

Artículo 44.- La investigación es una de las tareas principales, no sólo de la Universidad, sino del Departamento. Por tanto, el Departamento, dentro de sus posibilidades, se esforzará en el progreso y apoyo a la investigación en todos sus ámbitos, e igualmente en tener el eco adecuado del progreso de la investigación en su actividad docente.

Son objetivos que presiden la actividad investigadora del Departamento:

- a) Posibilitar y potenciar la labor de investigación del profesorado y de los grupos de investigación integrados en el Departamento.
- b) Garantizar que la investigación llevada a cabo en el Departamento tenga también reflejo en la docencia.
- c) Fomentar la preparación de nuevos investigadores e investigadoras.
- d) Vincular al alumnado de los distintos ciclos a las áreas de investigación.
- e) Incentivar la dirección y seguimiento de investigaciones y tesis doctorales, contabilizando dicha ocupación de cara al cumplimiento de las obligaciones mínimas del profesorado.
- f) Mantener relaciones de intercambio científico con otros Departamentos, Universidades y Centros de investigación y desarrollo e innovación, fomentando la realización de proyectos interdisciplinares.
- g) Promover la vinculación entre la investigación universitaria y el entorno socioeconómico mediante la

ko, irakasleek eta ikertzaileek ikerkuntza eta aholkulatza kontratuak eta hitzarmenak sinatuko dituzte.

h) Gizartea unibertsitateko ikerkuntzaren emaitzen berri izan dezan bideratzea. Tesien defentsei eta argitaratzen diren liburu eta aldizkariei, bai eta sailaren parte hartzeaz antolatzen diren nolanahiko jardunaldi, biltzar eta mintegiei ere arreta berezia ezarriko zaie, jendea jakitun edukitzeko.

45. artikulua.— 1.— Saileko kontseiluak urte anitzetarako ikerkuntza planak egingo ditu, baliabideen eta langileen alorreko beharrizanak azalduko dituztenak. Ondoren, beharrizan horiek Ikerketa, Garapen eta Berrikuntzako Batzordeari aurkeztuko zaizkio.

2.— Besteak beste, UPV/EHUREn berezko ikerketa funtsak erabiliko dira sailari eta beraren ikertaldeei ikerkuntzan jarduteko beharrezko giza baliabideak eta baliabide teknikoak eta materialak emateko. Baliabide horiek kasuan kasuko deialdian xedatutako irizpideen arabera esleituko dira, eta aurkeztutako eskaeren inguruhan kanpoko ebaluatzaileek emandako iritzia ere hartruko da kontuan.

46. artikulua.— Ikerkuntza lanei buruzko memoria.

1.— Estatutueta 147. artikuluan («UPV/EHUk onartutako ikertaldeek, sailek, unibertsitateko ikerketa institutuek eta, horien bitarte, irakasleek eta ikertzaileek memoria bat aurkeztu[ko] diote, urtero, ikasturtearen amaieran, Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeari, urtean zehar burututako jardueren eta lortutako emaitzen berri emateko. Batzordeak egindako eredu orokorrari jarraiki prestatuko dute memoria.») xedatutakoarekin bat, saileko kontseiluak urtean egindako ikerkuntza lanei eta horien emaitzei buruzko memoria onartuko du urtero. Memoria hori Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeak onartutako eredu orokorraren arabera egingo du eta hari aurkeztuko dio, baliabideak esleitze aldera.

2.— Unibertsitateko irakasleek eta ikertzaileek lan-kidetza hitzarmen-en edo kontratu-en ondorioz unibertsitatekoak ez diren ikastegietan egindako ikerkuntza lanak unibertsitateko ikerkuntzatzat hartu behar dira ondorio guztiarako, eta sailak urteko memorian jasoko ditu.

VII. TITULUA

ARAUBIDE EKONOMIKOA ETA ADMINISTRATIBOA

47. artikulua.— Autonomía.

Helburuak bete eta berezko dituen ekimenak gauzatzeko, sailak behar dituen langileak eta UPV/EHU-

celebración de contratos y convenios de investigación y/o asesoramiento a través del personal docente e investigador.

h) Facilitar la transferencia a la sociedad de los resultados de la investigación universitaria. Se concederá especial importancia a las defensas de tesis y a los libros y revistas que se publiquen, y asimismo a toda clase de jornadas, congresos y seminarios que se organicen con participación del Departamento, de modo que lleguen a conocimiento público.

Artículo 45.— 1.— El Consejo de Departamento elaborará planes plurianuales de investigación donde se señalarán las necesidades materiales y personales que serán elevadas a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación.

2.— Los fondos propios de investigación de la UPV/EHU servirán para dotar, entre otros, al Departamento y a sus grupos de investigación de los recursos humanos, técnicos y materiales necesarios para el desempeño de la actividad investigadora. La asignación de dichos recursos se realizará según los criterios establecidos por las correspondientes convocatorias y sobre los resultados de la evaluación externa de las solicitudes presentadas.

Artículo 46.— Memoria de las actividades de investigación.

1.— Anualmente, y conforme a lo dispuesto en el artículo 147 de los Estatutos («los grupos de investigación aprobados por la UPV/EHU, los profesores e investigadores presentarán anualmente, al principio del curso, una memoria a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación, para dar cuenta de las actividades llevadas a cabo durante el año y de los resultados obtenidos. La memoria se preparará siguiendo el modelo general hecho por la Comisión»), el Consejo de Departamento aprobará, para su presentación a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación de cara a la asignación de recursos, una memoria de las actividades de investigación realizadas durante el año y de sus resultados, siguiendo el modelo general aprobado por aquélla.

2.— La investigación desarrollada por el personal docente e investigador universitario en centros no universitarios, en el marco de acuerdos de colaboración o contratos se considerará a todos los efectos investigación universitaria y será incluida en la memoria anual del Departamento.

TÍTULO VII

RÉGIMEN ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO

Artículo 47.— Autonomía.

El Departamento, para el cumplimiento de sus fines y la realización de las actividades que le son propias,

ko aurrekontu orokorretik datoak diru-sarrera bereziak izan behar ditu, eta autonomía du diru-sarrera horiek kudeatzeko.

48. artikulua.— Aurrekontua.

1.— Sailaren aurrekontu orokorra kontseiluak finkatzen duen moduan banatu eta kudeatuko da.

2.— Sailaren aurrekontuko diru sarrerak honakoak izango dira, UPV/EHUk berak esleitutakoez gain:

a) Sailak antolatu eta gauzatzen dituen irakaskuntza eta ikerketa jarduerak emandako etekin garbiak eta jarduera horietatik sortutako produktuak ustiatzetik datozenak.

b) Zientzia, teknika eta arte lanak egin, espezializazio ikasketak eman eta prestakuntzako ekimen jakinak egiteko kontratuetatik sortutako diru sarreratik dagozkion zatiak.

c) Helburu jakin batzuetarako sailak jasotzen dituen diru laguntzak, kasu bakoitzean zehaztuta datozen baldintzetan.

d) Sailari modu agerian eta beren-beregi egiten dizioten dohaintzak eta legatuak, eman zaizkion baldintza berberetan.

3.— Sailak UPV/EHUREN aurrekontu orokorrean agertzen ez diren bestelako baliabideak baditu, zuzendariak horien berri emango dio gerenteari; ondoren, baliabide horiek sailaren aurrekontuetan txertatu eta gastatzeko proiektuak aurkeztuko dizkio saileko kontseiluari, beronek ontzat eman ditzan.

49. artikulua.— Kudeaketa ekonomiko eta administratiboa.

1.— Sailaren jardun ekonomikoek UPV/EHUko sarreren eta gastuen aurrekontuak xedatutakoarekin bat etorri behar dute, eta aurrekontu hauek betetzeko unibertsitatean dauden arauak jarraituko dituzte.

2.— Beti ere UPV/EHURI ekonomia gaietan kontuhartzea dagokiarik, saileko zuzendaria eta horretarako hautatutako Ekonomia Batzordeari dagokie sailaren diru-sarrera, aurreikuspenak eta gastuen aldizkako jarraipena egitea, eta kontseiluari berauen berri ematea.

50. artikulua.— Langileak kontratatzeari.

1.— Ikertaldeek eta sailak hala eskatzen badute, UPV/EHUk aldi baterako ikertzaileak kontratatu eta onar ditzake. Langile horiek ikerketa programen arabera eta ikerketarako berariazko funtsen edo kanpoko diru-baliabideen kontura kontratatu behar ditu.

2.— Edonola ere, saileko funtsen kontura aldi baterako kontratatuko diren langileak Errektoeordetzaren

contará con el personal necesario y dispondrá de partidas presupuestarias específicas en el presupuesto general de la UPV/EHU, que gestionará con autonomía.

Artículo 48.— Presupuesto.

1.— El presupuesto global del Departamento será distribuido y gestionado según lo especifique el Consejo del mismo.

2.— El presupuesto del Departamento se nutrirá de los ingresos provenientes de las partidas presupuestarias que les asigne la UPV/EHU, así como de los procedentes de:

a) Los rendimientos netos de las actividades docentes e investigadoras propias que organice y desarrolle, así como los que provengan de la explotación de los productos de tales actividades.

b) La parte que le corresponda de los ingresos derivados de los contratos para la realización de trabajos de carácter científico, técnico o artístico, así como para el desarrollo de enseñanzas de especialización o actividades específicas de formación.

c) Las subvenciones finalistas que se le concedan, en los propios términos de su otorgamiento.

d) Las donaciones y legados de los que sea expresa y específicamente beneficiario, en las mismas condiciones en que hayan sido otorgados.

3.— De contar con recursos propios adicionales a los recogidos en el presupuesto general de la UPV/EHU, informada la Gerencia, el Director o Directora presentará al Consejo de Departamento, para su aprobación, el proyecto de integración y gasto de esos recursos en el marco del presupuesto del Departamento.

Artículo 49.— Gestión económico-administrativa.

1.— La actividad económica del Departamento se desarrollará de acuerdo con lo que disponga al respecto el presupuesto de ingresos y gastos de la UPV/EHU y de conformidad con las normas de ejecución existentes en la Universidad.

2.— Respetando siempre las competencias de otros órganos de la UPV/EHU en materias económicas, corresponde a la directora o al director del Departamento y a la Comisión Económica elegida al efecto realizar las previsiones y el seguimiento regular de los gastos, y dar cuenta de ello al Consejo.

Artículo 50.— Contratación de personal.

1.— A solicitud de los grupos de investigación y del Departamento, en función de sus programas de investigación y con cargo a los fondos específicos de investigación o a la financiación externa disponible, la UPV/EHU podrá contratar o admitir temporalmente personal.

2.— En todo caso, la contratación de personal temporal con cargo a fondos propios del Departamento de-

bidez kontratatuko dira, UPV/EHUn halako kontratazioetarako xedatutako baldintzakin eta prozedurekin bat.

VIII. TITULUA

ARAUTEGIA ALDATZEA

51. artikulua.— Arautegia aldatzeko prozedura.

1.— Saileko arautegi hau aldatzeko ekimena zuzendariari edo kontseiluko kideen % 20ri dagokio. Ordezenko testua edo testu gehigarria aurkeztu behar da eta proposamena nortzuek egin duten adierazi. Atal honetan xedatutako bigarren kasuan, saileko zuzendariak kontseiluaren bilerara deituko du hilabeteko epean, kontseiluak aldaketa horri buruzko iritzia eman dezan.

2.— Aldaketa-proposamenaren eztabaidan defentsa-
txanda, sinatzaileetariko batek hitz egindo duelarik, eta
hitza eskatzen dutenen mintzatze-
txanda izango dira
gutxienez. Eztabaidan zehar sinatzaileek proposamena
alda lezakete, kontseilukideek esandako zuzenketak ja-
soz.

3.— Arautegiaren aldaketa kontseiluak horretarako
beren-beregi egingo duen ez ohiko bilera batean onar-
tu beharko da, eta emandako boto baliodunen gehien-
go osoa lortu beharko du. Horren ondoren, eta legez-
kotasun kontrola behin eginda, Gobernu Kontseilura
eramango da beronek ontzat eman dezan. Proposame-
nak ezetza jasotzen badu, aldaketa-proposamenaren si-
natzaileek ezingo dute proposamen bera ikasturte be-
rean berriro aurkeztu.

berá hacerse a través del Rectorado, cumpliendo los re-
quisitos y procedimientos establecidos para este tipo de
contrataciones en la UPV/EHU.

TÍTULO VIII

DE LA REFORMA DEL REGLAMENTO

Artículo 51.— Procedimiento de reforma del regla-
mento.

1.— La iniciativa de reforma de este reglamento co-
rresponde indistintamente al director o directora o al
20% de los miembros del Consejo. Se deben presentar
el texto alternativo o adicional y la identificación de los
proponentes. En el segundo supuesto contemplado en
el presente párrafo, la directora o director del Departamento
convocará al Consejo en el plazo de un mes pa-
ra que se pronuncie sobre dicha reforma.

2.— En la discusión de la propuesta de reforma, ha-
brá al menos un turno de defensa, con la intervención
de una persona de entre los y las proponentes, y un tur-
no para quienes pidan la palabra. En el curso de la dis-
cusión los y las proponentes podrán modificar la pro-
puesta, asumiendo enmiendas presentadas por los
miembros del Consejo.

3.— La reforma deberá ser aprobada en un Consejo
extraordinario convocado expresamente a tal efecto, por
la mayoría absoluta de los votos válidamente emitidos.
Posteriormente será elevada al Consejo de Gobierno pa-
ra su aprobación, tras el preceptivo control de legali-
dad. Si la propuesta recibe una negativa, los firmantes
de la propuesta de reforma no podrán presentar nueva-
mente idéntica propuesta en el mismo curso académi-
co.